

SIEMENS

SIEMENS

issued by
BenQ Mobile GmbH & Co.OHG
Haidenauplatz 1
D-81667 Munich

BenQ Mobile GmbH & Co.OHG
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.
Manufactured by BenQ Mobile GmbH & Co.OHG
under trademark license of Siemens AG

www.siemens.com/s75



Designed for life

S75

Instrucciones de seguridad	3	Contactos	31
Esquema del teléfono	6	Todos contats.	31
Símbolos del display	8	Grupos	32
Puesta en servicio	10	Estado online	32
Insertar tarjeta SIM/batería	10	SIM	33
Tarjeta RS MultiMediaCard™	11	Filtro	33
Cargar la batería	12	Opciones generales	34
Conectar/desconectar/PIN	14	Solicitar lista	36
Indicaciones generales	15	Tiempo/coste	37
Estado de espera a llamada	15	Cámara	38
Intensidad de la señal	15	SMS/MMS	41
Digital Rights Mgmt. (DRM)	15	Escribir SMS	41
Menú principal	16	Escribir MMS	42
Pestañas	16	Recibir	44
Control mediante el menú	17	Leer	44
Tecla central	17	Borrador	45
Funciones estándar	18	Salida	45
Introducción de texto	21	Enviado	45
Realizar llamadas	25	Archivo	45
Finalizar la comunicación	25	Plantillas	46
Ajustar el volumen	25	Ajustes de SMS	46
Contestar llamadas	26	Ajustes de MMS	47
Rechazar una llamada	26	Guar.tras env.	48
Manos libres	27	Agrandar texto	48
Alternar entre		Emoticones	48
2 conversaciones	27	E-mail	49
Conferencia	28	Escribir/enviar	49
Opciones de llamada	29	Recibir/leer	50
Llamada direc.	29	Borrador	51
Secuencias de tonos		Archivo	51
(DTMF)	30	Ajustar	51

Consulte también el índice al final de las instrucciones de uso

WAP Push	53	Extras	98
Mens. inst.	54	Servicios SIM (opcional)	98
Buzón de voz/Buzón de voz	59	Mis aplicaciones	98
Servicio CB	60	Calculadora	98
Internet	61	Conver. unid.	99
Configuración	64	Estado online	100
Perfiles	64	Grab.de sonido	102
Tonos llamada	66	Cronómetro	103
Temas	67	Cuenta atrás	103
Display	68	Calculad. fecha	104
Vibración	69	Mi menú	104
Phone Pilot	70	Despertador	105
Intercamb.dat	71	Media Player	106
Accesos direct.	76	Mis docum.	109
Config.de llam.	78	Mobile Phone Manager	112
Ajustes teléf.	80	Preguntas y respuestas	115
Reloj	83	Atención al cliente	
Seguridad	84	(Customer Care)	119
Servicios GSM	86	Cuidados y mantenimiento	121
Accesorios	88	Datos del equipo	122
Organizador	90	Accesorios	123
Calendario	90	Certificado de garantía	126
Citas	91	SAR	128
Tareas	93	Contrato de Licencia	129
Notas	93	Estructura del menú	133
Mensaje voz	94	Índice alfabético	139
Husos horar.	95		
Sincronización remota	96		

Consulte también el índice al final de las instrucciones de uso

Instrucciones de seguridad

Aviso para las personas con menores de edad a su custodia

Lea atentamente el manual del usuario y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el equipo. Explique a los menores su contenido y haga hincapié en los peligros que puede entrañar el uso del teléfono.



Al utilizar el teléfono tenga cuidado de respetar las prescripciones legales y las limitaciones locales. Por ejemplo, pueden aplicarse éstas en aeropuertos, gasolineras, hospitales o al conducir un automóvil.



No mire el LED (p.ej. puerto de infrarrojos activado, LED parpadeando) a través de lupas de aumento por la radiación. Este producto es conforme con la norma IEC-EN 60825-1 "Seguridad de los productos láser" para productos con LED de la clase 1M; dichos productos resultan seguros en condiciones de funcionamiento que sean previsibles de forma razonable.



El funcionamiento de equipos médicos, tales como audífonos o marcapasos, puede verse afectado. Mantenga una distancia mínima de 20 cm entre el teléfono y el marcapasos. Coloque el teléfono en la oreja más alejada del marcapasos. En caso de dudas, consulte a su médico.



No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable (V). Si no se tiene en cuenta esto puede estropearse el cargador.



Existe el peligro de que los niños desmonten e ingieran las piezas pequeñas, como la tarjeta SIM, la junta hermética, el anillo de la lente y la tapa de la lente. Por este motivo es necesario mantener el teléfono fuera del alcance de los niños.

Para cargar la batería, poner el cargador en un toma de corriente alterna fácilmente accesible. La única forma de desconectar el cargador una vez terminado el proceso de carga es desenchufándolo.



El timbre de llamada (p. 66), los tonos de aviso (p. 80) y la comunicación manos libres se emiten a través del altavoz. No mantenga el teléfono junto a la oreja cuando suene o si está activada la función manos libres (p. 27). De lo contrario, el usuario podría sufrir daños auditivos graves y duraderos.



No deje el teléfono cerca de artículos portadores de datos electromagnéticos, como pueda ser una tarjeta de crédito o un disquete. Podría perder la información guardada en ellos.



Utilice únicamente baterías originales Siemens (100% libres de mercurio) y dispositivos de carga originales. En caso contrario, no pueden descartarse riesgos para la salud o daños del equipo. Existe p.ej. peligro de explosión de la batería.



No debe abrirse el teléfono. No se autoriza abrir el teléfono salvo para cambiar la batería (100% sin mercurio) o la tarjeta SIM. No abra en ningún caso la batería. Cualquier modificación interior del aparato queda prohibida y acarrea la pérdida de la garantía.



No tire nunca el teléfono con la basura doméstica. Cuando se quiera desprender de él, deposítelo en un punto limpio. Si no sabe donde se encuentra el mas cercano a su domicilio consúltelo en su ayuntamiento. El embalaje de este producto es reciclable, deposítelo en un contenedor para papel y cartón.

El símbolo del contenedor con la cruz significa que cuando el equipo haya llegado al final de su vida útil, deberá ser llevado a los centros de recogida previstos, y que no será gestionado como un residuo urbano.



El teléfono puede provocar interferencias cerca de televisores, radios y PC.



Utilice exclusivamente accesorios originales Siemens. De este modo evitará daños materiales y personales y contará con la garantía del cumplimiento de todas las reglamentaciones pertinentes.

¡En caso de uso inapropiado se extingue toda garantía! Estas instrucciones de seguridad también se aplican a los accesorios originales Siemens.

Puesto que los dispositivos móviles ofrecen diferentes funciones, pueden utilizarse en otros lugares que no sean la cabeza, por ejemplo, en el cuerpo. En este caso, es necesaria una distancia de separación de **1,5 cm**.

Bluetooth®

Su teléfono está provisto de una interfaz Bluetooth. Ésta permite conectar de forma inalámbrica su teléfono con los auriculares de un dispositivo manos libres para automóvil o con otros equipos que cuenten con esta tecnología.

Para conseguir una comunicación segura de los equipos e impedir que alguna persona no autorizada acceda a su teléfono, debe tener en cuenta los puntos siguientes:

- La primera vez que establezca contacto entre dos equipos, el denominado "Pairing", debería efectuarse en un entorno en el que confíe.
- En esta operación, ambos equipos deben identificarse mediante una contraseña/PIN. Para garantizar un nivel de seguridad satisfactorio, debe elegir una combinación de números, a ser posible de 16 cifras, que sea difícil de adivinar (siempre que no exista un PIN).
- El cambio a la opción de aceptación automática de conexión ("Conexión sin confirmación") debe realizarse únicamente en casos excepcionales.

- Para minimizar los posibles riesgos de seguridad, la conexión debería establecerse en general únicamente con equipos de confianza.
- Debe limitar en todo lo posible la "visibilidad" del teléfono. Así se dificultan considerablemente los intentos por parte de equipos desconocidos de establecer conexión con su teléfono. Para ello, cambie la opción del menú Bluetooth **Visib.p. otros** desde el valor **Siemp. visible** al valor **No visible** (p. 74).
- En una conexión Bluetooth se transmite el nombre de su teléfono. En el estado de suministro, este valor es "Bluetooth ID". En la primera conexión de Bluetooth, o más tarde en el menú Bluetooth, puede modificar este nombre (**Mi nombre BT**, p. 74).
- Si no necesita la funcionalidad Bluetooth, debe desactivarla.

Antes de utilizar accesorios Bluetooth o teléfonos móviles dentro de un vehículo, compruebe las instrucciones de manejo de dicho vehículo por si hay restricciones a la hora de utilizar este tipo de productos.

Esquema del teléfono

① Teclas de display

Las funciones actuales de estas teclas se muestran como **Texto**/Símbolo (p. ej., ☎/☎).

② Tecla de conexión

Marcar el número o el nombre mostrado y contestar llamadas. Para ver los últimos números marcados en el estado de espera de llamada.

③ Tecla de conectar/desconectar/fin

- Apagado: pulsar para encender.
- Durante una comunicación o en una aplicación: pulsar **brevemente** para finalizar.
- En los menús: volver al estado de espera a llamada.
- En estado de espera a llamada: pulsar **prolongadamente** para apagar el teléfono. Pulsar **brevemente**: menú de desconexión.

④ Tecla del reproductor multimedia

Apertura directa del reproductor multimedia.

⑤ Tecla Joker

Tecla para acceder a Internet si no se ha predefinido otra cosa.

⑥ Tecla central



Pulse la tecla central para abrir el menú principal e iniciar una aplicación o función (p. 17).

⑦ Teclas de navegación

En estado de espera a llamada:

- Abrir el perfil de usuario.
- Abrir los contactos.
- Abrir entrada.
- Iniciar la cámara.






En listas, mensajes y menús:

- Desplazarse arriba/abajo.



Durante la comunicación:

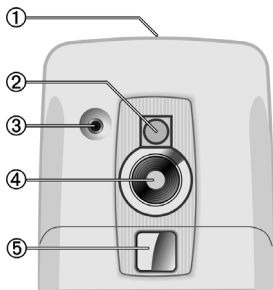
- Abrir los contactos.



- ① Antena integrada
- ② Altavoz
- ③  Tecla Cámara
- ④  Reproductor multimedia **activado**: Reproducción/pausa.
Reproductor multimedia **desactivado**: Reproducción.
- ⑤  **Control del volumen**
- ⑥ Display
- ⑦ Interfaz de infrarrojos (IrDA)
- ⑧  **Tono de timbre**
 - Pulsar **prolongadamente** en el estado de espera a llamada: activar/desactivar todos los tonos de aviso (excepto el despertador).
 - Pulsar **prolongadamente** durante una llamada entrante: desactiva el timbre de llamada sólo para esta llamada.
- ⑨  **Bloqueo del teclado**
Pulsar **prolongadamente** en el estado de espera a llamada: activa/desactiva el bloqueo del teclado.
- ⑩ Conector
- ⑪ Ranura para la tarjeta RS MultiMedia-Card™




















- ① Soporte para el kit para automóvil
- ② Dispositivo de flash/antorcha
 -  Pulsar **prolongadamente** la tecla  : Activación/desactivación de la antorcha.
- ③ Conexión para antena externa
- ④ Objetivo de la cámara
- ⑤ Espejo



Símbolos del display

Indicaciones del display (selección)

	Intensidad de la señal de recepción
	Proceso de carga
	Estado de carga de la batería, p. ej., 50 %
	Contactos
	Solicitar lista
	Internet/Portal del proveedor
	Juegos
	Organizador
	Mensajes
	Cámara
	Extras
	Media Player
	Mis docum.
	Despertador
	Configuración
	Se desvían todas las llamadas
	Señal acústica desconectada

	Alarma ajustada
	Bloqueo del teclado activado
T9Abc	Introducción de texto con T9
GP RS	Activado y disponible
GP RS	Registrado
GP RS	Interrumpido momentáneamente
	Navegador sin línea
	Se conecta el navegador
	Navegador a través de GPRS en línea
	Sin red (Internet)
	IrDA activado
D)))	Transmisión IrDA
	Bluetooth activado
	Bluetooth visible para otros
	Bluetooth en la transmisión de datos
	Llamada aceptada en dispositivo Bluetooth

Eventos (selección)

Memoria SIM llena



Memoria MMS llena



Memoria del teléfono llena



Imposibilidad de acceso a la red



Entrada central



Asistente de borrado

Símbolos de mensajes (selección)

No leído



Leído



Borrador



Enviado



MMS sin enviar



Notificación de MMS recibida

MMS con contenido DRM
(p. 15)

E-mail desviado



E-mail con archivo adjunto



Mensaje de voz recibido

Símbolos de la cámara

Factor de ampliación



Compensación de blancos



Flash activado

Puesta en servicio

El display del teléfono está protegido con una lámina. Retírela antes de utilizar el teléfono.

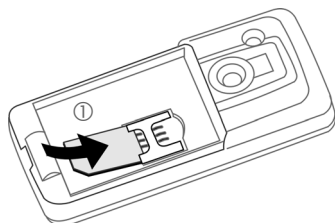


Debido a la carga estática, en casos aislados pueden aparecer brevemente alteraciones del color en el display. Sin embargo, estas desaparecen por sí solas transcurridos 10 minutos aproximadamente.

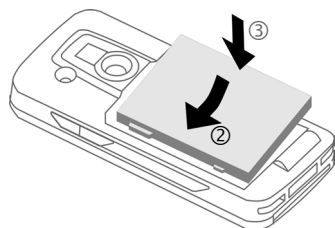
Insertar tarjeta SIM/batería

Su proveedor de servicios le proporcionará una tarjeta SIM que contiene todos los datos importantes de la conexión. Si la tarjeta suministrada tiene formato de tarjeta de crédito, separe la sección más pequeña y retire los restos de plástico.

- Coloque la tarjeta SIM con los contactos hacia abajo en la cavidad prevista para ello. A continuación, presione ligeramente para insertar la tarjeta completamente en el soporte ①. Compruebe si la esquina cortada coincide con la posición correcta.

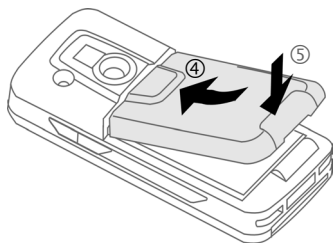


- Inserte la batería lateralmente en el teléfono ② y presione seguidamente hacia abajo ③ hasta que encaje.

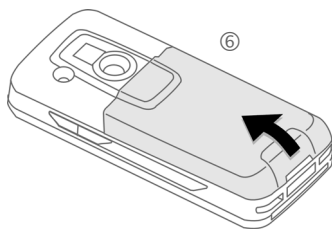


- Para retirarla, pulse la solapa de sujeción en el lateral de la batería y extraiga ésta levantándola.

- Inserte la tapa de la batería con el saliente por debajo del objetivo de la cámara ④ y, a continuación, presione hacia abajo ⑤ hasta que encaje.



- Para extraerla, levante la tapa de la batería ⑥.



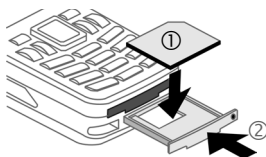
Más información

Apague el teléfono antes de retirar la batería.

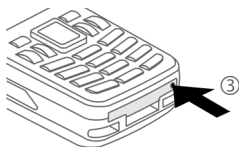
Sólo pueden utilizarse tarjetas SIM de 1,8 y 3 voltios. En caso emplear otras tarjetas SIM, consulte a su proveedor.

Tarjeta RS MultiMediaCard™

- Para insertar la tarjeta, colóquela en el cargador ① (compruebe que la esquina cortada coincide con la posición correcta). Vuelva a deslizar el cargador con la tarjeta en el teléfono hasta que encaje ②.



- Para extraerla, presione el pequeño botón ③ (por ejemplo, con un bolígrafo). El cargador de la tarjeta se expulsará y podrá retirarse la tarjeta.

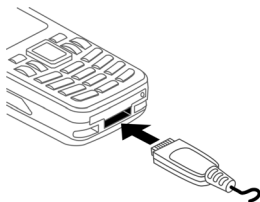


- Antes de extraer la tarjeta RS MultiMediaCard, acceda a la función **Expul. tarj. MM** del menú de opciones de **Mis docum..** De este modo se protegerán los datos todavía no almacenados y se evitará la pérdida de información.

Cargar la batería

Proceso de carga

La batería no se entrega completamente cargada. Conecte el cable de carga en la parte inferior del teléfono, inserte el alimentador enchufable en el enchufe y deje cargar durante un mínimo de **dos horas** (para realizar la carga mediante USB, p. 89). No interrumpa el proceso de carga antes de tiempo.



Indicación durante el proceso de carga.

Tiempo de carga

La carga de una batería agotada se completa tras un máximo de 2 horas. La carga sólo es posible dentro de un margen de temperatura de 5 °C a 45 °C. Por encima o por debajo de este margen, el símbolo de carga parpadea a modo de advertencia. No deberá aplicarse en ningún caso una tensión de red superior a la indicada en el alimentador enchufable.

Tiempos de funcionamiento

Los tiempos de funcionamiento dependen de las condiciones de uso. Las temperaturas extremas reducen considerablemente el tiempo de disponibilidad del teléfono. En consecuencia, evite dejar el teléfono al sol o sobre la calefacción.

Tiempo de conversación: hasta 300 minutos
Tiempo de disponibilidad: hasta 300 horas

El símbolo de carga no aparece

Si la batería se ha descargado por completo, el símbolo de carga no es visible de forma inmediata al conectar al enchufe. Vuelve a mostrarse después de dos horas como máximo. En este caso, la batería queda completamente cargada al cabo de 3 a 4 horas.

¡Utilice únicamente el alimentador de red suministrado!

Indicación durante el funcionamiento

Indicación del estado de carga durante el funcionamiento (cargada-descargada):



Cuando la batería está prácticamente agotada, se emite una señal acústica. El estado de carga de la batería sólo se indica correctamente después de un ciclo de carga y descarga ininterrumpido. Por ello, **evite retirar la batería si no es absolutamente necesario**, así como terminar el proceso de carga **antes de tiempo**.

Más información

El alimentador enchufable se calienta cuando se utiliza de forma prolongada. Esto es normal y no representa ningún peligro.

Si se extrae la batería durante más de 30 segundos, es necesario volver a ajustar el reloj.

Conectar/desconectar/PIN

Conectar/desconectar



Pulsar la tecla de conectar/desconectar/fin **prolongadamente**.

Introducir el PIN

La tarjeta SIM puede estar protegida con un PIN de 4 a 8 dígitos.



Introducir el PIN con las teclas numéricas. Para que nadie pueda leer el PIN, en su lugar aparece "****" en el display.

Corregir con «C».

OK

Para confirmar, pulse la tecla de display izquierda. El registro en la red tarda algunos segundos.

Más información

Cambiar el PINp. 19

Desbloquear la tarjeta SIM.....p. 20

Primer encendido

Hora/fecha

Ponga el reloj en hora en la puesta en servicio.



Confirmar.



Iniciar la introducción.



Introducir primero la fecha (día/mes/año) y después la hora (24 horas, incl. segundos).



Confirmar. Se actualizan la hora y la fecha.

Husos horar.



Seleccione la ciudad que se encuentre en el huso horario deseado.



Confirmar.

Número de emergencia (SOS)

Úselo sólo en caso de emergencia.

Pulsando la tecla de display izquierda **SOS** es posible realizar una llamada de emergencia a través de la red incluso **sin** tarjeta SIM o sin introducir el PIN (no se aplica en todos los países).

Indicaciones generales

Estado de espera a llamada

El teléfono se encuentra en **estado de espera a llamada** y está **listo para funcionar** cuando aparece el nombre del proveedor en el display.



Pulsando la tecla de conectar/desconectar/fin puede volver de cualquier situación al estado de espera a llamada.

Intensidad de la señal



Señal de recepción intensa.



Una señal débil reduce la calidad de la conversación y puede interrumpir la comunicación.
Desplácese a otro lugar.

Digital Rights Mgmt. (DRM)

Tenga en cuenta que su teléfono incluye la gestión de derechos digital (DRM). El uso de imágenes, tonos u otras aplicaciones descargadas puede estar limitado por su proveedor, p. ej., mediante protección de copia, limitación temporal y/o recuento de usos (p. 81).

Instrucciones de uso

Símbolos

En estas instrucciones de uso se utilizan los símbolos siguientes:



Introducción de números o letras.



Tecla de conectar/desconectar/fin



Tecla de comunicación



Teclas de display



Representación de una función de tecla de display.



Pulsar la tecla central para, p. ej., abrir el menú.



Pulsar la tecla de navegación en el lado marcado con un triángulo.



Función dependiente del operador de red; puede ser necesario solicitarla previamente.

Menú principal

En el menú principal, las aplicaciones se representan con símbolos:



Activar desde el estado de espera a llamada con la tecla central.



Seleccionar la aplicación con la tecla de navegación.



Iniciar aplicación.

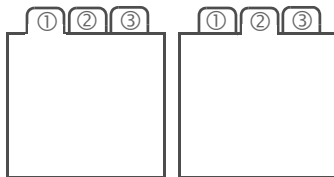
Opciones del menú principal

Opciones Abrir el menú.

Buscar	Resultado de lista del menú. Acceder directamente a una función introduciendo letras.
Mayúsculas	Elección entre dos tamaños de letra.
Iluminación	Ajuste más claro o más oscuro de la iluminación del display.
Expul. tarj. MM	Seguridad de los datos antes de extraer la tarjeta RS MultiMediaCard.
Ayuda	Mostrar un texto de ayuda.

Pestañas

Las útiles pestañas permiten acceder con facilidad a datos y funciones.



Navegación



Cambiar entre las diferentes pestañas.

Si se activa un campo de entrada en una pestaña, la navegación sólo se realiza dentro del campo con la tecla de navegación.









Para pasar a la siguiente pestaña, subir o bajar por los campos de entrada.

Control mediante el menú

En las instrucciones de uso, los pasos necesarios para acceder a una función se representan de forma **abreviada**; p. ej., el acceso a la lista de llamadas perdidas:



Comprende los siguientes pasos:

-  Al pulsar la tecla central se abre el menú principal en el estado de espera a llamada.
-  Selección de la lista de llamadas de la aplicación .
-  Confirmar con la tecla central.
-  Selección de la función **Núm.marcados**
-  Confirmar con la tecla central.

Tecla central

El símbolo del centro de las líneas inferiores del display muestra la función actual al pulsar la tecla central.

-  Menú principal
-  OK, confirmar
-  Modificar
-  Llamar
-  Editar
-  Insertar
-  Opciones
-  Cámara
-  Enviar
-  Ver
-  Memorizar
-  Reproducir
-  Grabar
-  Pausa
-  Parada
-  Zoom

Funciones estándar

Menús de opciones

A continuación se indican las funciones de uso más frecuente de los menús de opciones.

Opciones Abrir el menú.

Modificar	Abrir el registro para modificarlo.
Leer	Mostrar el registro.
Borrar	Borrar registro.
Nuevo regist.	Crear un registro nuevo.
Enviar...	Servicios y medios de transferencia para enviar.
Imprimir...	Resultado de impresión en un dispositivo final seleccionado mediante Infrarrojos, Bluetooth o USB.
Responder/ Resp. todos	El remitente pasa a ser el destinatario, se pone "Re:" antes del tema y se añade el texto recibido al nuevo mensaje.
Memorizar	Guardar registro.
Guardar en 	Guardar el destinatario en los contactos.
Ordenar	Ajustar criterios de clasificación (alfabéticamente, por tipo, cronológicamente).
Camb. nombre	Cambiar nombre del registro marcado.
Capacidad	Mostrar la capacidad de la memoria.

Importar	Dispositivo preparado para recibir datos (vcard, vcal, vnotes) a través de IrDa o Bluetooth.
Atributos	Mostrar las propiedades del objeto marcado.
Ayuda	Mostrar el texto de ayuda.

Impresión mediante USB




El dispositivo Mobile Printing Ready está diseñado para imprimir con facilidad desde teléfonos móviles conectando el móvil a la impresora mediante un cable de datos USB. Este producto cumple las directrices de MIPC (Consortio de impresión y procesado de imágenes desde teléfonos móviles, Mobile Imaging and Printing Consortium) versión 1.0 para PictBridge.

Modo de selección

En algunas aplicaciones (por ejemplo, para borrar varios SMS), es posible seleccionar una serie de registros de la pestaña para ejecutar una función de forma conjunta.

Opciones Abrir el menú.

Marcar texto

-  Activar el modo de selección.
-  Seleccionar uno o varios registros.
-  Seleccionar o quitar la marca de selección.

Otras funciones de selección:

Opciones Abrir el menú.

Marcar todo	Seleccionar todos los registros.
Desmar. todos	Eliminar la marca de selección de todos los registros seleccionados.
Borrar selecc.	Borrar todos los registros seleccionados.

Seguridad

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos con varios códigos secretos (claves) que evitan un uso indebido.

Estos códigos secretos deben conservarse en un lugar seguro, pero han de estar localizables en caso necesario.

Códigos PIN

PIN	Protección de la tarjeta SIM (número de identificación personal).
PIN2	Necesario para ajustar la indicación de tasas y funciones adicionales en tarjetas SIM especiales.
PUK PUK2	Código de clave. Este código permite desbloquear la tarjeta SIM tras introducir repetidamente un PIN erróneo.
Código del teléfono	Para proteger su teléfono. Hay que introducirlo la primera vez que se configura la seguridad del teléfono.



PIN act./des.

Normalmente, el PIN se solicita cada vez que se enciende el teléfono. Este control se puede desactivar, aunque esto supondrá el riesgo de un uso no autorizado del teléfono. Algunos proveedores impiden la desactivación de esta función.



Modificar.



Introducir PIN.



Confirmar introducción.

Cambiar PIN

Puede modificar el PIN sustituyéndolo por cualquier número de 4 a 8 dígitos que recuerde mejor.



Modificar.



Introducir el PIN **actual**.



Confirmar.



Introducir un PIN **nuevo**.



Volver a introducir un PIN **nuevo**.



Cambiar PIN2

Proceder como en **Cambiar PIN**.

Camb.cód.tel.

(Modificar el código del teléfono)

Debe determinarlo e introducirlo Ud. mismo al acceder por primera vez a una función protegida por el código del teléfono; p. ej., **Llamada direc.**, p. 84 (con una cifra de 4 a 8 dígitos). Una vez definido, es válido para todas las demás funciones protegidas. Si se introduce erróneamente tres veces, se bloquea el acceso al código telefónico y a todas las funciones que lo utilicen. En tal caso, diríjase al servicio técnico de Siemens (p. 119).

Desbloquear la tarjeta SIM

Si al tercer intento no ha introducido un PIN válido, la tarjeta SIM se bloqueará. Introduzca los datos del PUK (MASTER PIN) proporcionado por su proveedor con la tarjeta SIM. Si ha perdido el PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor de servicios.

Seguro de conexión

Aunque el uso del PIN esté desactivado (p. 14), se precisa una confirmación al encenderlo.

De este modo se evita que el teléfono se conecte accidentalmente, p. ej., cuando lo lleva en el bolsillo o se encuentra en un avión.



Pulsar **prolongadamente**.



Pulsar. El teléfono se enciende.



Pulsar o ninguna acción. El proceso de encendido se cancela.

Conexión con un PC

Es posible conectar el teléfono a un PC mediante Bluetooth, IrDA o un cable de datos (accesorios). El programa para PC MPM (Mobile Phone Manager) permite copiar datos en el PC y, p. ej., sincronizar la agenda con Outlook®, Lotus Notes™ y otros teléfonos Siemens (también Gigaset). Mobile Phone Manager está disponible en el CD-ROM suministrado o también puede descargarse de Internet en: www.siemens.com/s75

Introducción de texto

Introducción de texto sin T9

Pulse las teclas numéricas varias veces hasta que se muestre el carácter deseado. El cursor avanza tras una breve pausa. Ejemplo:



Pulsar **brevemente** una vez para escribir la letra **a**, dos veces para escribir la **b**, etc.

Pulsando **prolongadamente** se escribe el número.

Á, á, 1-9

Los acentos y las cifras se muestran después de la letra correspondiente.



Pulsar **brevemente** para borrar el carácter anterior al cursor y **prolongadamente** para borrar toda la palabra.



Control del cursor (adelante/atrás).



Pulsar **brevemente**: Cambiar entre **abc**, **Abc**, **T9abc**, **T9Abc**, **123**. El estado se indica en la primera línea del display.

Pulsar **prolongadamente**: se muestran todas las variantes de entrada.



Pulsar **brevemente**: se muestran los caracteres especiales.

Pulsar **prolongadamente**: abrir el menú de introducción de texto.



Pulsar **una/varias veces**:

., ? ! ' ' " 0 + - () @ / : _

Pulsar **prolongadamente**: escribir 0.



Introduce un espacio en blanco. Pulsando dos veces = salto de línea.

Caracteres especiales



Pulsar **brevemente**. Se muestra la tabla de símbolos:

1)	¿	¡	_	;	.	,	?	!
+	-	"	'	:	*	/	()
¤	¥	\$	£	€	@	\	&	#
[]	{	}	%	~	<	=	>
	^	`	§	Γ	Δ	Θ	Λ	≡
Π	Σ	Φ	Ψ	Ω				

1) Salto de línea



Ir a un carácter.



Confirmar.

Menú de introducción de texto

Al introducir texto:



Pulsar **prolongadamente**.
Se muestra el menú de introducción de texto:

Idio.de entrada
Marcar texto
Copiar/Insertar

Introducción de texto con T9

"T9" combina la palabra correcta a partir de las diferentes entradas del teclado mediante comparación con un extenso diccionario.

Escribir con T9

A medida que avanza la entrada va cambiando la visualización.

Por tanto, es conveniente escribir la palabra hasta el final sin mirar al display.

Pulsar las teclas debajo de las cuales están las letras correspondientes **una vez más**, p. ej., para "Hotel":



Pulsar **brevemente** para T9 **ABC** y, a continuación,



Con el espacio se marca el final de palabra.

No escriba el texto con caracteres especiales como Á, sino con el carácter estándar, p. ej., A, del resto se encarga T9.

T9® Text Input está licenciado bajo una o más de las patentes siguientes:

U.S. Pat. Nos. 5,187,480, 5,818,437, 5,945,928, 5,953,541, 6,011,554, 6,286,064, 6,307,548, 6,307,549, and 6,636,162, 6,646,573; Australian Pat. Nos. 727539, 746674, and 747901; Canadian Pat. Nos. 1,331,057, 2,302,595, and 2,227,904; Japan Pat. No. 3532780, 3492981; United Kingdom Pat. No. 2238414B; Hong Kong Standard Pat. No. HK1010924; Republic of Singapore Pat. No. 51383, 66959, and 71979; European Pat. Nos. 0 842 463 (96927260.8), 1 010 057 (98903671.0), 1 018 069 (98950708.2); Republic of Korea Pat. Nos. KR201211B1 and KR226206B1. People's Republic of China Pat. Application Nos. 98802801.8, 98809472.X and 96196739.0; Mexico Pat. No. 208141; Russian Federation Pat. No. 2206118; y otras patentes internacionales por confirmar.

Propuestas de T9

Si el diccionario contiene varias posibilidades para una secuencia de letras (una palabra), se muestra en primer lugar la más probable. Si no coincide con la palabra deseada, es posible que la siguiente propuesta de T9 sea la correcta.

La palabra debe mostrarse **marcada**. A continuación,



pulsar. La palabra mostrada se sustituye por otra. Si ésta tampoco es correcta, pulsar de nuevo



pulsar. Repetir hasta que se muestre la palabra correcta.

Si la palabra deseada no se encuentra en el diccionario, también se puede escribir sin T9.

Para agregar una palabra al diccionario:

Aprender Seleccionar.

Se borra la última propuesta y puede introducirse la palabra, esta vez sin T9. Con **Memor.** se añade automáticamente al diccionario.

Corregir una palabra



Ir a izquierda/derecha palabra a palabra, hasta que quede **marcada** la palabra que desee.



Volver a repasar las sugerencias de T9.



Borra la letra que hay a la izquierda del cursor y propone una posible palabra nueva.

Más información

Dentro de una "palabra T9" no se puede modificar nada sin haber eliminado previamente el estado T9. A menudo es mejor escribir de nuevo la palabra.



Introducir un punto. La palabra seguida de un espacio en blanco se considera finalizada. En la palabra, el punto sustituye a un apóstrofo/guion:

p ej., **técnico.administrativo** = técnico-administrativo.



Al desplazarse a la derecha con el cursor, termina la palabra.



Pulsar **brevemente**: cambiar entre: **abc**, **Abc**, **T9abc**, **T9Abc**, **123**. El estado se indica en la primera línea del display.

Pulsar **prolongadamente**: se muestran todas las variantes de entrada.



Pulsar **brevemente**: seleccionar símbolos especiales (p. 21).

Pulsar **prolongadamente**: se abre el menú de introducción de texto (p. 22).

Módulos texto

En el teléfono se pueden guardar módulos de texto para incorporarlos a sus mensajes (SMS, MMS, e-mail).



Nuevo

Seleccionar.



Se abre el campo de entrada.



Escribir texto, con **Opciones**, si es necesario, seleccionar la introducción de texto, y copiar o añadir texto.



Guardar módulo de texto.

Utilizar módulos de texto

Desde módulos de texto:



→ Plantillas
→ Módulos texto



Seleccionar módulo de texto de la lista.

Crear mensaje

Seleccionar.



Seleccionar tipo de mensaje en el que debe utilizarse el módulo de texto.



Confirmar. Se introduce el módulo de texto.



Completar y enviar el mensaje.

Desde una aplicación (SMS, MMS, e-mail):



Escribir el texto del mensaje en la aplicación.

Opciones

Abrir el menú de texto.

Insertar texto

Seleccionar y, a continuación, **Módulos texto**.



Seleccionar módulo de texto de la lista.



Confirmar. Se introduce el módulo de texto.

Realizar llamadas

Marcar con las teclas numéricas

El teléfono debe estar encendido (estado de espera a llamada).



Introducir el número de teléfono (siempre con el prefijo/prefijo internacional).



Pulsar **brevemente** para borrar el último carácter y **prolongadamente** para borrar el número de teléfono.



Pulsar la tecla de conexión. Se marca el número mostrado.

Prefijos internacionales



Pulsar **prolongadamente**, hasta que se muestre el signo "+".

Opciones

Abrir el menú de llamada.

País

Pulsar y seleccionar el país.

Recordatorio de números de llamada

Durante una comunicación, puede introducir un número de teléfono. Su interlocutor oír las teclas que marca. Tras finalizar la comunicación, el número se puede guardar o marcar.

Finalizar la comunicación



Pulsar **brevemente**. Pulse esta tecla aunque su interlocutor haya colgado antes que Ud.

Ajustar el volumen



Regular el volumen con las teclas laterales (sólo es posible durante una conversación).

En caso de utilizar el kit manos libres para automóvil, su ajuste de volumen no tiene efecto sobre el ajuste normal del teléfono.

Rellamada

Para volver a marcar el **último** número marcado:



Pulsar la tecla de conexión **dos veces**.

Para volver a marcar números marcados anteriormente:



Pulsar la tecla de conexión **una vez**.



Buscar en la lista el número que desea y, a continuación, para marcar ...



... pulsar.

Si la conexión está ocupada

Si la conexión está ocupada o no localizable por problemas de cobertura, se dispone, según el proveedor de servicios, de distintas posibilidades. Una llamada entrante o cualquier otro uso del teléfono interrumpe estas funciones.

Bien

Rellamada automática


Opciones Abrir el menú de llamada.

Rellam.autom.

El número llamado se marca automáticamente diez veces a intervalos de tiempo crecientes.



Confirmar. Concluya con:

 Tecla de fin.

O bien

Rellamada



Opciones Abrir el menú de llamada.

Rellamada Su teléfono suena cuando la conexión ocupada queda libre. Con la tecla de comunicación se marca el número.



Confirmar.

Aviso recordatorio

Opciones Abrir el menú de llamada.

Recordatorio

Tras 15 minutos, una señal acústica le recuerda que marque de nuevo el número mostrado.

Contestar llamadas

El teléfono debe estar encendido. Las llamadas entrantes interrumpen cualquier otro uso del teléfono.



Pulsar la tecla de conexión.

O bien



Pulsar la tecla central.

Se muestra un número enviado a través de la red y el nombre correspondiente si éste se encuentra en los contactos (imagen/vídeo, p. 33).

Rechazar una llamada

Rechaz. Pulsar.

O bien



Pulsar **brevemente**.

Atención

Compruebe si realmente ha aceptado la llamada antes de acercar el teléfono al oído. De este modo evitará daños en el oído como consecuencia de un volumen de timbre demasiado alto.

Manos libres

Durante una comunicación, puede soltar el teléfono de la mano. En este caso, la reproducción se realiza a través del altavoz.

Opciones Abrir el menú de llamada.

Man.libre Activar/desactivar la función manos libres.



Confirmar.

Atención

No olvide en ningún caso desactivar la función "Manos libres" antes de volver a colocar el teléfono junto a la oreja. De este modo evitará posibles daños en los oídos.

Alternar entre 2 conversaciones



Establecer una segunda comunicación

Durante una llamada puede establecer otra comunicación.

Opciones Abrir el menú de llamada.

Retener Se retiene la llamada actual.



Confirmar.



Introducir un nuevo número de teléfono



Acceder a los contactos,

o bien



Abrir la lista de llamadas y seleccionar un número de teléfono.

Cuando esté establecida la nueva comunicación:

Opciones Abrir el menú de llamada.

Cambiar Cambiar de una conversación a otra.



Confirmar.

Llamada durante una comunicación

Es posible que sea necesario contratar este servicio con el proveedor y configurar adecuadamente el teléfono. Si recibe una llamada durante una comunicación, oírás el "tono de llamada en espera" (p. 78). En esta situación, tiene las siguientes opciones:

- **Aceptar, además, la nueva llamada.**

Cambiar Aceptar una nueva llamada y retener la comunicación actual.

Para cambiar entre las llamadas, proceda como se ha indicado anteriormente.

- **Rechazar la nueva llamada**

Rechaz. Pulsar.

O bien

Desviar La nueva llamada se desvía, p. ej., al buzón.

- **Finalizar la comunicación activa, aceptar la nueva.**



Finalizar la conversación activa.



Aceptar la nueva llamada.

Finalizar una o varias conversaciones



Pulsar **brevemente**.

Tras la indicación

¿**Volver a llamada en espera?**, tiene las siguientes opciones:

Sí Incorporar la llamada retenida.

No Terminar también la 2ª llamada.

Conferencia



Puede llamar sucesivamente hasta un máximo de 5 usuarios y conectarlos seguidamente entre sí en una conferencia. Es posible que su proveedor no ofrezca todas las funciones descritas, o bien puede que sea necesario solicitarlas expresamente.

Cuando hay una conexión establecida:

Opciones Abrir el menú y seleccionar **Retener**. Se retiene la conexión actual.



Seleccionar el número de teléfono de los contactos o introducir uno nuevo.

Cuando esté establecida la nueva comunicación ...

Opciones ... Abrir el menú y seleccionar **Conferencia**. La llamada retenida se conecta.

Repita este proceso hasta que estén conectados todos los participantes de la conferencia (máx. 5 participantes).

Finalizar



Con la tecla Fin finalizan **todas** las conversaciones de la conferencia.

Opciones de llamada

Las siguientes funciones sólo pueden ejecutarse durante una comunicación:

Opciones Abrir el menú.

Retener	Retener la conexión actual.
Micrófono con.	Si está desactivado, su interlocutor no podrá oírle. También:  Pulsar prolongadamente .
Manos libres	Reproducción a través del altavoz.
Conferencia	(p. 28)
Tiempo/coste	Mostrar el tiempo de conversación transcurrido hasta el momento y (si está ajustado) los costes acumulados durante la comunicación.
Enviar DTMF	Introducir secuencias de tonos (cifras), por ejemplo, para la consulta remota de un contestador automático.
Menú principal	Acceso al menú principal.
Transf. llam. 	Conectar la llamada original a su segunda llamada. Con ello finalizan ambas comunicaciones para usted.
Estado llamada	Relacionar todas las llamadas retenidas y activas (p. ej., participantes de una conferencia).

Llamada direc.

Si está activado, sólo puede marcarse **un** número de teléfono (salvo llamadas de emergencia).

Activar



Confirmar selección.



Introducir el código del teléfono.

El código del teléfono (4 a 8 dígitos) se define e introduce en el primer acceso. **Memorice siempre el código (p. 20).**



Confirmar selección.



Seleccionar el número de teléfono de los contactos o introducir uno nuevo.



Confirmar.

Utilización

Carmen

Para seleccionar el número de teléfono (p. ej., "Carmen"), pulsar la tecla de display derecha **prolongadamente**.

Desconectar



Pulsar **prolongadamente**.



Introducir el código del teléfono.



Confirmar introducción.

Secuencias de tonos (DTMF)

Por ejemplo, para consultar a distancia un contestador automático, introduzca una secuencia de tonos (cifras) **durante** una comunicación. Estas entradas se transmiten directamente como tonos DTMF (secuencias de tonos).

Opciones Abrir el menú.

Enviar DTMF

Seleccionar.



Introducir el número.



Confirmar.

Utilizar los contactos

Guarde los números de llamada y las secuencias de tonos (tonos DTMF) en **Contactos** como registros normales.



Introducir el número.



Pulsar hasta que aparezca un signo "+" en el display (pausa para el establecimiento de la conexión).



Introducir tonos DTMF (cifras).



Si es necesario, introducir más pausas de tres segundos cada una para asegurar el proceso seguro de los datos por parte del receptor.



Introducir un nombre.

Memor.

Guardar registro.

También puede guardar sólo los tonos DTMF (cifras) y enviarlos durante la comunicación.

Contactos



En este directorio telefónico se pueden guardar hasta 5000 registros con varios números de teléfono y fax, así como otros datos de dirección.

Para acceder con rapidez, los contactos y las funciones se ofrecen ordenados en cinco pestañas:

Todos contats., Grupos, Estado online, SIM, Filtro



Abrir los contactos (acceso rápido en el estado de espera a llamada).



Cambiar entre las diferentes pestañas.

Comunicación



Seleccionar contacto:



Llamar al contacto seleccionado.

O bien

Opciones

Abrir el menú y, a continuación, **Crear mensaje**, para iniciar un diálogo de mensajes instantáneos.

Todos contats.

Indicación en orden alfabético de todos los registros del teléfono o de los registros almacenados en la tarjeta SIM.

Nuevo regist.



Confirmar **Nuevo regist..**
Se muestran las pestañas para crear los registros.



Cambiar entre las diferentes pestañas.

Se suministran las siguientes pestañas:

Ajustes

Nombre, apellido y números de teléfono importantes. Es posible asignar un tono de timbre, una imagen o un vídeo con sonido a cada contacto.

Privado

Información general de direcciones y otros números de contacto, como fax o e-mail.

Negocio

Información de la empresa, dirección y números de contacto.

Persona

Datos personales, como fecha de nacimiento, pertenencia a un grupo y otras notas.

Estado online

Información de contacto para mensajes instantáneos (p. 54).

En cada pestaña:



Seleccionar el campo de entrada deseado.



Completar los campos de entrada. La cantidad máx. de caracteres se muestra en la parte superior del display.

Al menos debe introducir un nombre o una empresa. Introduzca siempre el número de teléfono con prefijo.



Abrir el menú de opciones y seleccionar **Memorizar**.

Mostrar/editar registros



Seleccionar el registro deseado.



Cambiar entre las diferentes pestañas.



Abrir la pestaña actual para editarla.



Abrir el menú de opciones.

Sincronización

MPM (Mobile Phone Manager, p. 112) de Siemens permite gestionar los contactos con el ordenador.

Grupos

Se proporcionan 10 grupos diferentes para mantener en orden los contactos. Es posible cambiar los nombres del grupo según desee.

Modificar atributos de grupo



Seleccionar el grupo

Opciones Abrir el menú y seleccionar **Atributos**. Puede realizar las siguientes modificaciones:

Nombre:, **Tono de llamada:**, **Imagen:**

Agregar contacto

La incorporación de contactos a un grupo se lleva a cabo en **Todos contats**.



Seleccionar los contactos, abrir **Opciones** y seleccionar **Guardar en grupo**.

Un contacto sólo puede asignarse a un grupo.

Estado online

Muestra la indicación de todos los contactos para los que se introduce una dirección de mensaje instantáneo (dirección WV).

SIM

Indicación de todos los contactos de la tarjeta SIM.

Nuevo regist.



Confirmar Nuevo regist. e introducir nombre y número de teléfono, y seleccionar la ubicación de la memoria (SIM/SIM protegida).

Mostrar/editar registros



Seleccionar el registro deseado.



Editar registro.

Menú de edición

Opciones Abrir el menú.

Añadir + campos

Desplazar el registro de la tarjeta SIM a la memoria del teléfono. Ahora se proporcionarán todas las tarjetas de registro para acceder a más registros.

desde contact.

Copiar uno o varios registros de la memoria del teléfono a la tarjeta SIM (información reducida).

Modificar

Ubicación: SIM/SIM protegida.

Algunas tarjetas SIM especiales permiten guardar números en una área protegida. Para editar es necesario el PIN2.

Número de registro:

Selección de un número no asignado al registro. Para ello se puede seleccionar el número de teléfono.

(Para las funciones estándar, véase p. 18)

Filtro

Se muestran los registros que se ajustan a los criterios de filtro seleccionados, como por ejemplo, una imagen incluida.

Más usados (Ajuste previo)

URL

Cumpleaños

Imágenes

Tonos llamada

E-mail

Opciones generales

Opciones Según la pestaña y la situación se ofrecen diferentes funciones.

Filtro	Sólo se muestran los registros que se ajustan a los criterios de filtro.
Crear mensaje	Crear un mensaje para el contacto seleccionado (SMS, MMS, e-mail, mensaje instantáneo).
Buscar ID de IM	Buscar la ID de mensaje instantáneo asignada.
Internet	Se accede a la URL asignada al contacto con el navegador WAP.
Abrir	Indicación del número de teléfono con fines informativos.
Guardar en 	Almacenar registro en contacto.
Guardar en grupo	Agregar registro a un grupo.
Hacer una foto, Grabar vídeo, Grabar tonos, etc.	Crear nuevos datos de imagen, vídeo y tono para un contacto o agregarlo de Mis docum..
Más	Véase a continuación.

(Para las funciones estándar, véase p. 18)

Más

Ubicación:

Cambio de ubicación de registros entre la memoria del teléfono y la tarjeta SIM.

Sincronización

Puede sincronizar su teléfono con un organizador guardado en Internet (**Sincr. remota**, p. 96).

Capacidad

Mostrar la capacidad de la memoria.

Configuración

Clasificar por...	Nombre o apellido.
Núm. especial	Mostrar o no número especial.
Hora de la alarma	Intervalo de tiempo previo con el que desea que le recuerden un registro de cumpleaños.
Nombre presen.	Se muestra el nombre o el apellido.
Ajustes campo	Indicación del campo de una pestaña.
Ficha Registro:	Pestaña que se muestra en primer lugar.

Como tarj.vis.

Establecer un contacto seleccionado como tarjeta de visita.

Tarj.de visita

Cree su propia tarjeta de visita con un contacto para enviarla a otro teléfono GSM.

Importar

Establecer la disponibilidad de recepción mediante IrDA o Bluetooth.

Añadir + campos

Desplazar el registro de la tarjeta SIM a la memoria del teléfono. Ahora se proporcionarán todas las tarjetas de registro para acceder a más registros.

Conferencia

Iniciar conferencia con un máximo de cinco participantes previamente marcados. Los contactos se seleccionan sucesivamente.

Solicitar lista

Se muestra el número de teléfono del llamante cuando

- tiene la función **Identidad oculta** desactivada y
- la red admite la función "identificación del llamante".

Alternativamente, se muestra el nombre del llamante si éste se encuentra en los contactos.

El teléfono almacena los números de las llamadas para facilitar la rellamada.



Seleccionar lista de llamadas.



Abrir la lista de llamadas.



Seleccionar el número de teléfono.



Marcar el número.

O bien



Mostrar información sobre el número de teléfono.

La lista de llamadas puede guardar hasta 500 registros:

Llam. perdidas



En las llamadas no contestadas se memoriza el número de teléfono para poder devolver la llamada.



Símbolo de llamadas perdidas (en el modo de espera a llamada).

Pulsar la tecla de display que hay debajo del símbolo para abrir la carpeta de entrada central.

Llam. aceptad.

Se relacionan las llamadas contestadas.

Núm.marcados

Acceso a los últimos números de teléfono marcados.



Acceso rápido en el estado de espera a llamada.

Borrar archivo

Se borran las listas de llamadas.

Tiempo/coste

Durante una comunicación pueden visualizarse los costes y la duración de la llamada. Se puede configurar un límite de unidades para las llamadas salientes.



Última llamada

Tod. llam. sal.

Todas entrant

Unid. restantes



Seleccionar las indicaciones.



Abrir el área.

Tiempo/coste Opciones



Abrir el menú.

Reiniciar	Restablecer el ajuste actualmente seleccionado.
------------------	---

Repon. valores	Restablecer todos los ajustes.
-----------------------	--------------------------------

Cargar ajustes	Abrir el menú (véase a continuación).
-----------------------	---------------------------------------

Cargar ajustes

Moneda

Introducción de la moneada deseada.

Tarificación/paso.

(Consulta PIN2)

Introducción de la moneda utilizada y de los costes por paso y unidad de tiempo.

Límite cuenta

(Consulta PIN2)

Existen tarjetas SIM especiales en las que el propietario o el proveedor de servicios puede programar un crédito que, al expirar, provoque el bloqueo de las llamadas salientes.



Pulsar.



Introducir PIN2.

Límite cuenta

Activar.



Introducir la cantidad de unidades.

Opciones

Abrir el menú y, a continuación, seleccionar Memorizar.

Display autom.

La duración y el coste de las llamadas se muestran automáticamente.

Cámara

El teléfono integra una cámara con un dispositivo de flash. Tome fotos y grabe vídeos y

- utilice las fotos como imagen de fondo, logotipo, protector de display y animación de apagado
- asigne una foto/vídeo a un contacto
- envíe fotos/vídeos mediante MMS o e-mail
- guarde las fotos en **Mis docum.** (p. 109) o en la tarjeta **RS MultiMediaCard** (p. 111).

Activar



O bien



con la tecla lateral en estado de espera a llamada.

La imagen actual (vista previa) se muestra en el display. En la primera fila, de izquierda a derecha:



Factor de ampliación



Modo nocturno



Compensación de blancos



Dispositivo de flash activo

En la vista previa se muestra la cantidad de fotos disponibles en la resolución seleccionada. El número de fotos depende esencialmente de la resolución (de la memoria que requiera). A continuación se muestra una indicación de la resolución elegida o, en el modo de vídeo, el tiempo de grabación empleado y el máximo disponible.



Cambiar entre las pestañas **Hacer una foto** y **Grabar vídeo**.

Hacer una foto



Tomar la foto. Con la toma se emite una señal acústica (no desconectable).



Si es necesario, ajustar previamente el factor de ampliación.

La foto se guarda con un nombre con la fecha y la hora en la carpeta **Imágenes** (p. 111) de **Mis docum.**. Para la introducción del nombre, véase **Configuración** en el menú de opciones.

Resolución de la imagen

La calidad de la toma se puede ajustar con independencia de la resolución de la vista previa. La resolución superior asciende a 1.280 x 960 píxeles.

Para grabar imágenes de fondo individuales, es preciso ajustarlas como resolución de la imagen en las opciones **Fondo**.

La resolución correspondiente puede verse reducida dependiendo del zoom digital seleccionado.

Más información

En la parte posterior del teléfono se ha integrado un espejo para realizar autorretratos con mayor facilidad.

Grabar vídeo

La resolución del modo de vídeo se corresponde con la de la vista previa.



Iniciar grabación de vídeo.

Durante la grabación de vídeo aparece un punto rojo en la parte superior derecha del display.



Finalizar grabación de vídeo.

El vídeo se guarda con un nombre con la fecha y la hora en la carpeta **Vídeos p. 111 de Mis docum..**

Resolución de vídeo

La calidad de la toma de un vídeo se puede ajustar con independencia de la resolución de la vista previa. La resolución superior asciende a 176 x 144 píxeles.

Flash

Si el flash está activo, se muestra un símbolo en el display. El flash se carga permanentemente mientras está activado. Esto reduce el tiempo de disponibilidad.



Durante el proceso de carga, el símbolo parpadea.

Ajustes, véase Menú de opciones. El rendimiento del flash depende de la temperatura exterior y del estado de carga de la batería. Cuanto más bajas sean la temperatura y la carga de la batería, menor será el rendimiento.

Opciones de Cámara

Dependiendo de la situación en que se encuentre, se ofrecen las siguientes funciones.

Opciones Abrir el menú.

Asist. de mem.	Si no hay memoria suficiente, se inicia el asistente de borrado.
Imágenes	Mostrar la lista de fotos.
Otros vídeos	Mostrar la lista de vídeos.
Micrófono con.	Activar/desactivar micrófono
Usar flash	Elija entre: Automático, Activado, Inactivo, Ojos rojos
Ajustes	<ul style="list-style-type: none"> • Nombre de las tomas • Resolución de vídeo • Resolución de la imagen • Brillo • Modo de color • Modo nocturno para baja luminosidad • Sensibilidad ISO • Intensidad del flash • Retardo del disparador automático en segundos • Ubicación de la memoria: Mis docum. (p. 109) o RS MultiMediaCard (p. 111).

Marco	Selección de diferentes marcos.
Autodisparador	La toma se realiza transcurrido un espacio de tiempo establecido. Durante los últimos 5 segundos se escucha una señal acústica cada segundo.
Bal.de blancos	Elija entre: Automático, Interior, Exterior
(Para las funciones estándar, véase p. 18)	

SMS/MMS

Con el teléfono es posible enviar y recibir mensajes de texto y MMS (Multimedia Messaging Service).

Información sobre SMS

Con su teléfono puede enviar y recibir mensajes de texto extralargos (máx. 760 caracteres) que se componen automáticamente a partir de varios SMS "normales" (tenga en cuenta su modalidad de facturación). Adicionalmente, puede agregar imágenes y tonos a un SMS.

Información sobre MMS

El Multimedia Messaging Service permite enviar textos, imágenes, vídeos y tonos en un mensaje combinado a otro teléfono móvil o a un destinatario de e-mail. Todos los elementos de un MMS se agrupan en forma de "serie de diapositivas".

Dependiendo de la configuración de su teléfono, recibirá el mensaje completo automáticamente o bien sólo un aviso de que tiene un MMS guardado en la red, indicando el remitente y el tamaño. Seguidamente podrá cargarlo y leerlo en su teléfono.

Consulte a su proveedor sobre la disponibilidad de este servicio. Es posible que tenga que registrarse por separado.

Escribir SMS



→ Crear nuevo → SMS



Introducir el texto.

Encontrará la información relativa a la escritura con y sin T9 en el capítulo "Introducción de texto" (p. 21).

Opciones

Abrir el menú y, a continuación, seleccionar **Añadir destin..**



Introducir el número de teléfono y ...



... guardar

o bien

Seleccionar el destinatario en los contactos.



Iniciar el proceso de envío.

Más información

En la línea superior del display se muestra: el tipo de introducción de texto, el número de SMS necesarios y el número de caracteres disponibles para el SMS actual.

Si la longitud del texto es superior a 760 caracteres, el mensaje se convierte en un MMS.

Opciones de SMS

Opciones Abrir el menú.

Añadir destin.	Añadir destinatario.
Elim.destinat.	Borrar destinatario.
Almac. esbozo	Guardar el SMS creado como plantilla.
Menú mod. text	Idio.de entrada, Marcar texto, Copiar, Insertar
Opciones envío	Véase p. 46.
Insertar texto	Módulos texto (p. 24) Emoticones (p. 48) Firma Frase introductoria Datos contacto Marca lectura
Reproducir	Reproducir animaciones y melodías en el reproductor multimedia.
Añadir elemento	Al añadir melodías, imágenes, vídeos o animaciones, se convierte en un MMS (p. 42). Tenga en cuenta que pueden estar protegidos (DRM, p. 15).
Crear elemento	Hacer una foto/Grabar vídeo Iniciar la cámara (p. 38). Grabar tonos Iniciar la grabadora de sonidos (p. 102).

(Para las funciones estándar, véase p. 18)

Escribir MMS



→ Crear nuevo → MMS

Composición

Un mensaje MMS puede estar compuesto de una secuencia de páginas. Cada página puede contener texto, una imagen/vídeo y un sonido. Tenga en cuenta que las imágenes y sonidos pueden estar protegidos (DRM, p. 15).

Para obtener información sobre las funciones, véase **Opciones MMS** p. 43.

Contenido



Abrir el menú y seleccionar **Añadir elemento/Crear elemento**.

Texto

Encontrará la información relativa a la escritura con y sin T9 en el capítulo "Introducción de texto" (p. 21).

Imágenes/Videos

Añadir imágenes y vídeos de **Mis docum.** o grabarlos con la cámara.

Sonido

Añadir melodías de **Mis docum.** o grabarlas con la grabadora de sonido.

Contactos

Añadir datos de dirección de los contactos.

Anexo

Añadir cualquier archivo de **Mis docum..**

Enviar

Opciones Abrir el menú y, a continuación, seleccionar **Añadir destin..**



Introducir el número de teléfono y ...



... guardar

o bien

Seleccionar el destinatario en los contactos.

Añadir un asunto si es necesario:

Abrir el menú y, a continuación, seleccionar **Añadir asunto** e introducir una breve descripción del MMS.



Iniciar el proceso de envío.

Opciones MMS

Opciones Abrir el menú.

Guar.c. plant.	Guardar el MMS creado como plantilla.
Añadir destin.	Añadir destinatario.
Elim.destinat.	Borrar destinatario.
Añadir asunto	Añadir campo de asunto.
Añadir elemento	Añadir elemento.
Crear elemento	Hacer una foto/ Grabar vídeo Iniciar la cámara (p. 38). Grabar tonos Iniciar la grabadora de sonidos (p. 102).
Vista previa	Reproducir el MMS completo en el display.
Almac. esbozo	Guardar el MMS creado como plantilla.
Menú mod. text	Idio.de entrada Marcar texto Copiar Insertar
Opciones envío	Véase p. 47.
Insertar texto	Módulos texto Emoticones (p. 48) Firma Frase introductoria Datos contacto Marca lectura

Duración de la pág.: Introducir el tiempo de duración de una página en segundos.

Ver fotos/ Reproducir Reproducir animaciones y melodías en el reproductor multimedia.

Abrir anexo Reproducir archivo adjunto con el reproductor multimedia.

(Para las funciones estándar, véase p. 18)

Recibir

En el display se muestra la entrada de un nuevo mensaje.



Confirmar entrada.



Abrir la **Entrada** con la tecla de display inferior.

Opciones

Según la situación, se ofrecen diferentes funciones.

Opciones Abrir el menú.

Leer Lectura del SMS/MMS o de la notificación de un MMS.

Responder/ Resp. todos

- Con SMS nuevo.
- Con MMS nuevo.
- Original incluido: nuevo SMS con el remitente como destinatario, así como los primeros 50 caracteres del mensaje existente.

Reenviar Transmitir el mensaje a otro destinatario. Si es necesario, un MMS puede completarse con otros elementos.

(Para las funciones estándar, véase p. 18)

Leer



→ → **Entrada**

Selección de la pestaña **SMS/MMS**.



Seleccionar el mensaje que desee.



Leer el **SMS/MMS** o la notificación de un MMS.

Más información

Teclas laterales



Regular el volumen.

Activar/desactivar el sonido.

Sólo para MMS:



Desplazarse por la página.



Avanzar a la página siguiente y al final volver a la primera página.



Ir al principio de una página o a la página anterior.

Opciones

Según la situación, se ofrecen diferentes funciones.



Abrir el menú.

Guardar imag. Abrir la carpeta de imágenes de Mis docum..

Reproducir Reproducir MMS.

Pausa Interrumpir la reproducción de un MMS.

Guardar sonido Abrir Mis docum. para seleccionar una carpeta.

Abrir vínculo Iniciar el navegador WAP (p. 62).

Abrir elemento Se muestran los elementos del MMS para reproducirlos con el reproductor multimedia o para almacenarlos.

Guardar elemen. Los elementos del MMS se muestran para almacenarse en la carpeta correspondiente.

Abrir anexo Abrir archivo adjunto.

Guardar anexo Abrir para guardar la carpeta adecuada en Mis docum.

(Para las funciones estándar, véase p. 18)

Borrador



→ Borrador → SMS/MMS

Se muestra la pestaña de los borradores.

Salida



→ Salida → SMS/MMS

Se muestra la pestaña de los mensajes todavía no enviados.

Enviado



→ Enviado → SMS/MMS

Se muestra la pestaña de los mensajes enviados.

Archivo



→ "Mens., archivo"
→ SMS/MMS

En el archivo se almacenan los mensajes por tipo y procedencia. Seleccione la pestaña y lea los mensajes que desee.

Los mensajes importantes pueden desplazarse con **Opciones**, Archivar al archivo.

Plantillas



→ Plantillas

→ Plantilla MMS/Módulos texto

Plantilla MMS

Las plantillas de MMS son mensajes guardados sin dirección, que se pueden enviar como MMS o como parte de un nuevo MMS.



Seleccionar plantilla de MMS.



Terminar y enviar mensaje.

Módulos texto

Véase p. 24.

Ajustes de SMS



→ Ajustes mens. → SMS

→ Seleccionar la función.

Opciones envío

Cent. Servidor	Introducir el número del Centro Servidor indicado por el proveedor de servicios.
Receptor	Introducir el nombre del destinatario como ajuste previo para todos los SMS.
Inf. de entrega	Solicitar confirmación de entrega.

Vigencia	Establecer el período de tiempo durante el cual el Centro Servidor intentará entregar un mensaje.
SMS vía GPRS	Los SMS se envían a través de GPRS.
Con-firm.mens. 	Si está activado, el destinatario del SMS puede procesar su respuesta directa a través del Centro Servidor (para obtener más información, consulte al proveedor).

Creación


Añadir firma	Se adjunta una "firma" a cada SMS. Selección: Nunca, Siempre, Nuevos mens.
Firma	Crear firma.
Frase introductoria	Se incluye una frase introductoria o una cabecera al principio de cada SMS. Selección: Nunca, Siempre, Nuevos mens.
Editar la frase introductoria	Crear frase introductoria.
Tipo mensaje	Probablemente configurado por el proveedor. Ajuste previo: Texto estándar: mensaje SMS normal.

Más acerca de SMS


Información de envío de SMS

Si no es posible entregar el mensaje al Centro Servidor, se ofrece una posibilidad de repetición. Si este intento tampoco tiene éxito, deberá ponerse en contacto con su proveedor de servicios. El aviso **Mensaje enviado** indica sólo el envío al Centro Servidor. Este intentará entregar el mensaje en un determinado periodo de tiempo.

Número de teléfono en SMS

Los números representados **marcados** en el texto pueden marcarse () o guardarse en los contactos.

Descarga de tonos de timbre y logotipos

Es posible recibir enlaces para descargar tonos de timbre, logotipos, protectores de display, animaciones e información sobre las aplicaciones a través de un SMS. Marque este enlace e inicie la descarga pulsando la tecla de conexión () Asegúrese de que el acceso telefónico está configurado (p. 71).

Tenga en cuenta que los elementos que vaya a descargar pueden estar protegidos (DRM, p. 15).

Memoria SIM llena

El símbolo de mensajes intermitente indica que la memoria de la tarjeta SIM se ha agotado. **No** se pueden recibir más SMS. Deben borrarse o archivarlos mensajes.

Ajustes de MMS



→ Ajustes mens. → MMS
→ Seleccionar la función.

Opciones envío

Inf. de entrega	Solicitar confirmación de entrega.
Leer informe	Solicitar confirmación de lectura.
Vigencia	Establecer el período de tiempo durante el cual el Centro Servidor intentará entregar un mensaje.
Hora entrega	Ajuste de la hora de entrega.
Ocultar número	Ocultar número del remitente.

Creación

Modo creación	Libre, Restringido, Aviso
Tam. máx. msj.	Ilimitado, 95 KB, 295 KB
Duración de página pre-determinada	Ajuste previo del tiempo de duración de una página en segundos.

Añadir firma	Se adjunta una "firma" a cada MMS. Selección: Nunca, Siempre, Nuevos mens.
Firma	Crear firma.
Frase introductoria	Se incluye una frase introductoria o un encabezado al principio de cada MMS. Selección: Nunca, Siempre, Nuevos mens.
Editar la frase introductoria	Crear frase introductoria.

Recepción

Recepción	Automático: se guarda todo el MMS. Restringido: sólo se guarda la notificación.
Recup. (itiner.)	Recepción fuera de la red local.
Rechaz. anónim.	Rechazar mensajes anónimos.
Perm. inf.entr.	Permitir confirmación de envío.
Perm. inf.lect.	Permitir confirmación de lectura.
Permit. anuncio	Permitir recepción de anuncios publicitarios.

Ajus. conectivi.

Seleccione el perfil MMS que desee para determinar las propiedades de conexión (p. 74). La información necesaria para ello puede obtenerla a través del proveedor de servicios o en: **www.siemens.com/mobilephonescustomercare**

Guar.tras env.

Después de enviarlo, el SMS siempre se guarda en la lista **Enviado**.

Agrandar texto

Es posible seleccionar uno de los tres tamaños de texto fijos para mostrar un mensaje.

Emoticones

Los emoticones son pequeños símbolos (smileys) con los que es posible mostrar emociones.



Seleccionar el símbolo.



Añadir en la posición del cursor.

Puede ajustar si los emoticones deben representarse como gráficos o como caracteres especiales de texto ;-).

E-mail

Su teléfono dispone de un programa de e-mail (cliente). Con él, puede escribir y recibir e-mails.

Escribir/enviar



→ Crear nuevo → E-mail



Introducir el texto.

Encontrará la información relativa a la escritura con y sin T9 en el capítulo "Introducción de texto" (p. 21).

Opciones

Abrir el menú y, a continuación, seleccionar **Añadir destin..**



Introducir direcciones de e-mail y ...



... guardar

o bien

Seleccionar el destinatario en los contactos.

Agregar Asunto

Opciones

Abrir el menú y, a continuación, seleccionar **Añadir asunto** e introducir una breve descripción del e-mail.

Añadir otros campos de dirección

Opciones

Abrir el menú y, a continuación, seleccionar **Añadir Cc** o **Añadir Bcc** y añadir otro receptor (véase más arriba).

Agregar archivos adjuntos

Opciones

Abrir el menú y, a continuación, seleccionar **Adjuntar eleme..**
Se muestran el nombre y el tamaño del archivo.



Enviar e-mail.

Opciones de escritura/envío

Según la situación, se ofrecen diferentes funciones.



Abrir el menú.

Menú mod. text

Idio.de entrada
Marcar texto
Copiar
Insertar

Añadir destin.

Añadir un destinatario de los contactos.

Adjuntar eleme.

- **Mis docum.:** Abrir para seleccionar. Tenga en cuenta que las imágenes y los tonos pueden estar protegidos (DRM, p. 15).
- **Hacer una foto/Grabar vídeo:** Iniciar la cámara
- **Grabar tonos:** Iniciar la grabadora de sonidos.
- **Contactos:** Abrir para seleccionar.

Añadir asunto

Agregar la línea de asunto (máximo 255 caracteres).

Añadir Cc	Agregar las direcciones de los receptores de copia.
Añadir Bcc	Agregar las direcciones de los receptores de copia que no son visibles para los demás destinatarios.
Eliminar adjunto	Quitar el archivo adjunto del e-mail.
Abrir anexo	Abrir archivo adjunto.
Insertar texto	Módulos texto (p. 24) Emoticones (p. 48) Firma Frase introductoria Datos contacto Marca lectura
Almac. esbozo	Guardar el e-mail creado como plantilla.
Opciones envío	<ul style="list-style-type: none"> • Inf. de entrega Solicitar confirmación de entrega. • Leer informe: Solicitar confirmación de lectura. • Prioridad: Normal, Alto, Bajo

(Para las funciones estándar, véase p. 18)

Recibir/leer



→ Entrada

Selección de la pestaña E-mail.

Para poder leer un e-mail es necesario descargarlo previamente del servidor.



Abrir el menú y, a continuación, seleccionar **Desc. e-mails** o **Desc.contenido**.



Seleccionar el mensaje que desee.



Leer el mensaje.

Opciones de recepción y lectura



Abrir el menú.

**Responder/Re
sp. todos/
Reenviar**

Responder a un e-mail, enviar un e-mail marcado o reenviar.

Desc.contenido

Recibir sólo el contenido del e-mail (véanse también las opciones de descarga en **Conf.d.correo/Ajustes** p. 52).

Guardar anexo

Guardar el archivo adjunto del e-mail en **Mis docum.** (p. 109).

Guardar en 

Guardar el remitente en los contactos.

Archivar

Mover el e-mail al archivo.

Borrador



→ Borrador → E-mail

Se muestra la pestaña de los mensajes todavía no enviados.

Enviado



→ Enviado → E-mail

Se muestra la pestaña de los mensajes enviados.

Archivo



→ "Mens., archivo"
→ E-mail

En el archivo se almacenan los mensajes por tipo y procedencia. Seleccione la pestaña y lea los mensajes que desee.

Los mensajes importantes pueden desplazarse al archivo con **Opciones**, **Archivar**.

Ajustar



→ Ajustes mens. → E-mail
→ Seleccionar la función.

Accesos

Antes de usarlo es necesario configurar el acceso al servidor así como sus parámetros de e-mail. La información necesaria para ello puede obtenerla a través del proveedor de servicios o en: **www.siemens.com/mobilephonescustomercare**



Seleccionar cuenta.

Activar el acceso



Activar la cuenta ya creada.

Configurar el acceso

Opciones Abrir el menú y, a continuación, seleccionar **Modificar**. Realizar los ajustes de acceso según la plantilla de proveedor de servicios.

Configuración de usuario

Nombre usuario:	Su nombre.
Dirección e-mail:	Su dirección de e-mail, p. ej.: nombre@dominio.abc
Dirección respuesta:	Dirección de e-mail adicional para responder.
ID de usuario:	Su identificación de usuario.
Contraseña:	Su contraseña.

Ajuste acceso

Véase p. 74.

Ajustes

Ajustes generales de envío y recepción.

Opción descarg.	Recibir el e-mail completo o sólo el encabezado del mensaje.
Límite tamaño	Limitar el tamaño de recepción del e-mail en KB.
Dej. copia en serv.:	Dejar copia del e-mail en el servidor.
Opción borrar	Borrar e-mail sólo en el teléfono o también en el servidor.
Añadir firma	Se adjunta una "firma" a cada e-mail. Selección: Nunca, Siempre, Nuevos mens.
Firma	Crear firma.
Inf. de entrega	Solicitar confirmación de entrega.
Leer informe	Solicitar confirmación de lectura.
Perm. inf.entr.	Solicitar confirmación de entrega.
Perm. inf.lect.	Permitir confirmación de lectura.

WAP Push

Los mensajes WAP-Push se entregan desde centros servidores especiales. Si, por ejemplo, ha solicitado datos de configuración al proveedor de servicios, estos se transfieren mediante WAP-Push.

Entrada



→  → WAP Push



Seleccionar el mensaje que desee.



Leer el mensaje o la información sobre los datos/programa enviados y, si es necesario, descargarlo.

Opciones de Entrada

Según la situación, se ofrecen diferentes funciones.

Opciones Abrir el menú.

Ejecutar Ejecutar el programa.

Instalar Iniciar la instalación.

Aceptar/Rechazar Aceptar/rechazar el mensaje.

Ajustes Abrir ajustes.

Ajustes mens.



→ Ajustes mens.
→ WAP Push

Opciones Abrir el menú y, a continuación, seleccionar **Ajustes**.

Permitir Push Ajustes para la recepción de mensajes WAP-Push: **Autor.especif.**, **No permitido**, **Permitir todas**. Si se ajusta **Autor.especif.**, es posible editar las siguientes listas.

Lista blanca Se contestarán todos los mensajes cuyo remitente se haya añadido a esta lista (20 registros máx.).

Lista negra Se borrarán automáticamente todos los mensajes cuyo remitente se haya añadido a esta lista (20 registros máx.).

Direcc. descon. Tratamiento de mensajes cuyo remitente no se haya añadido ni a la lista blanca ni a la negra:

Rechazar, Borrar

Mens. inst.



Es posible comunicarse mediante chat a través del teléfono o del PC con un interlocutor que también esté registrado en este servicio. Su interlocutor se añadirá a la lista de contactos y puede seleccionarse para mantener un diálogo individual o en grupo. Asimismo, puede recibir invitación de otros miembros para participar en un diálogo.

¡GPRS debe estar activado!

Menú de inicio (sin línea)

Si se activa **Inicio ses. aut.**, se muestra inmediatamente el esquema principal.



Login Inicio del establecimiento de llamadas.

Acceso Normalmente, la configuración está predefinida. Si es necesario, introducir la **ID de usuario**: y la **Contraseña**: para activar un acceso.

Si no dispone de los datos de acceso, diríjase a su proveedor de servicios.

Estado online

Abrir **Estado online** para ajustar los atributos propios (p. 100).

Convers. guard.

Acceso a diálogos almacenados permanentemente.

Historial conve.

Leer fuera de línea todos los mensajes de diálogo de la última sesión (se borran al iniciar de nuevo la sesión).

Ajustes

Ajustes para aplicaciones y servidores.

Registro automático:

Selección del proceso de inicio de sesión preferido: p. ej., manual o al encender el teléfono.

Tiempo de espera:

Ajuste del tiempo límite en minutos, tras el cual el **Mens. inst.** pasará al segundo plano si no se realiza ninguna acción. La sesión se mantiene activa y es posible volver a acceder a la misma con el menú.

Informac. emergente:

Activación/desactivación de las ventanas emergentes cuando aparecen nuevos mensajes o modificación del estado online, sólo para **Mens. inst.**, cuando la aplicación está visible.

Esquema principal (en línea)

Tras el inicio de sesión se muestran, según el proveedor de servicios, un máximo de 5 pestañas que se describen a continuación:

Conversaciones

Contactos IM

Grupos IM

Mensajes info.

Convers. guard.

Conversaciones

En la lista se muestra:

- Contactos en línea con los que se mantiene una conversación.
- Contactos fuera de línea a los que se envía un mensaje.
- Grupos en los que está registrado.
- Grupos no cerrados con mensajes no leídos.
- Contactos fuera de línea con mensajes no leídos.

Iniciar diálogo



Seleccionar un registro (contacto individual o grupo) para el diálogo.



Iniciar diálogo.

Se muestran los diálogos realizados hasta ahora.

Navegación:



Desplazarse por el diálogo.



Cambiar entre diferentes diálogos.

Diálogo:



Escribir texto.



Enviar texto.

Por supuesto, también puede recibir mensajes de contactos desconocidos para usted. Esto se indica en el display y puede cambiar de diálogo o bloquear los contactos.

Opciones

Opciones Abrir el menú.

Cada selección y situación ofrece diferentes funciones.

Datos contacto	Información adicional del contacto.
Detalles grupo	Información adicional del grupo.
Estado online	Ajuste de los atributos personales (p. 100).
Añad. miembro	Añadir un nuevo miembro.
Busc. miembro	Buscar miembro.

Invitar	Invitar al diálogo a los contactos de un grupo propio.
Borrar miemb.	Borrar contacto de la lista de miembros.
Contacto IM	Guardar contacto en la lista de contactos actual del servidor.
Ajustes	Ajustes del inicio de sesión automático.
Bloq. contacto	No se recibirán más mensajes del contacto, y éste no podrá acceder a su información de estado.
Mensaje a ID	Introducir ID manualmente.
Cerrar sesión	<p>La sesión finaliza y se muestra el menú de inicio.</p> <p>Con Salir sólo finaliza la indicación, pero la sesión se mantiene activa en segundo plano. Los nuevos mensajes se guardan en Entrada. Para continuar el diálogo, abrir de nuevo la aplicación a través del menú principal.</p> <p>(Para las funciones estándar, véase p. 18)</p>

Contactos IM

Indicación de la lista de contactos utilizada por última vez y, si es necesario, registros de **Contactos** con la ID de mensaje instantáneo.



Seleccionar un registro en una lista de contactos para el diálogo.



Iniciar diálogo.

Los contactos fuera de línea se separan visualmente en la conexión y se muestran por orden alfabético.

Opciones de Contactos IM

Opciones Abrir el menú.

Cada selección y situación ofrece diferentes funciones.

Añadir contac.	<p>ID de usuario: Introducir un nombre de usuario exclusivo (nombre de inicio de sesión).</p> <p>Nombre present.: Introducir el alias propio para el contacto.</p>
Busc. contacto	Buscar el contacto en las listas de contactos.
Bloq. contacto	No se recibirán más mensajes del contacto, y éste no podrá acceder a su información de estado.

Borrar contac.	Borrar contacto de la lista.
Listas contac.	Indicación de las listas de contactos propias. Crear una nueva lista de contactos: seleccionar Nuevo regist. y asignar una ID y un nombre.
Bloquear lista	Indicación de la lista con los contactos rechazados.
Para obtener información sobre otras funciones, véase p. 55.	

Grupos IM

Indicación de todos los grupos creados por usted o de los que es miembro.

Realice el diálogo como en los contactos IM.

Opciones de Grupos IM

Opciones Abrir el menú.

Cada selección y situación ofrece diferentes funciones.

Invitar	Invitar al chat a los contactos de un grupo propio.
Añad. miembro	Añadir un nuevo miembro de grupo.
Busc. miembro	Buscar componentes de grupos.
Borrar miemb.	Borrar contacto de la lista de integrantes del grupo.

Añadir grupo	Añadir un grupo nuevo.
Buscar grupo	Buscar grupos en el servidor (no en la lista de grupos administrados).
Crear grupo	<p>ID de grupo: Introducir designación exclusiva de grupos.</p> <p>Nombre: Nombre del grupo.</p> <p>Tema: Tema del grupo.</p> <p>Búsqueda: Se pueden buscar grupos en otros lugares.</p> <p>Nota de bienvenida: Introducir el texto de bienvenida.</p> <p>Tipo: Limitado o abierto.</p>
Borrar grupo	Borrar grupo.
Nombre pantalla	Mi nombre para el diálogo de grupo.
Para obtener información sobre otras funciones, véase p. 55.	

Mensajes info.

Indicación de mensajes, como invitaciones para un grupo, mensajes del servidor u otros mensajes del sistema.



Mostrar mensaje seleccionado.

O bien



Responder a una invitación/petición.

Para rechazar, abrir el menú **Opciones** y seleccionar **Denegar**.

Convers. guard.

Indicación del diálogo guardado permanentemente.



Mostrar el diálogo seleccionado.

Mediante el menú **Opciones**, es posible cambiar el nombre de los diálogos guardados o borrarlos.

Buzón de voz/Buzón de voz



La mayoría de proveedores proporcionan un buzón de voz que permite a los llamantes dejar un mensaje de voz cuando

- el teléfono está apagado o fuera de cobertura,
- el usuario no desea contestar,
- está telefoneando (y no está activada la **Llam. espera** p. 78).

Si no dispone de la función de buzón como estándar, deberá solicitarla expresamente y, si fuera necesario, configurarla manualmente. El método siguiente puede diferir según el proveedor.

Configuración



El proveedor de servicios pone a su disposición dos números:

Guardar número de teléfono del buzón

Este es el número al que debe llamarse para escuchar los mensajes de voz depositados.



Seleccionar o introducir/modificar número de teléfono de los contactos.

OK

Confirmar.

Guardar el número de teléfono de desvío

A este número de teléfono se desvían las llamadas.



Seleccionar condición, p. ej., **Llam. sin resp.**



Confirmar el cambio y, a continuación, seleccionar **Activar**.



Introducir número.

Opciones

Abrir y, a continuación, seleccionar **Memorizar**.

Escuchar



Los mensajes de voz nuevos pueden señalizarse, según el proveedor de servicios, del siguiente modo:



Símbolo con señal acústica.

O bien



Aviso por SMS.

O bien

Recibe una llamada con un anuncio grabado automático.

Llame al buzón de voz y escuche los mensajes.



Pulsar **prolongadamente** (introducir el número del buzón si es necesario). Según el proveedor, confirmar con **OK** y **Buzón**.

Servicio CB



Si está disponible, el mensaje se muestra en ese momento.



→ Servicio CB

Algunos proveedores ofrecen servicios de información (canales de información, **Cell Broadcast**). Si se activa su recepción, se obtienen regularmente mensajes relativos a los temas indicados en su **Lista Temas**.

Los mensajes informativos se visualizan en el estado de espera a llamada, los textos más largos se desplazan automáticamente.

Recibir



Activar/desactivar servicio CB. Si está activado, se reduce el tiempo de disponibilidad del teléfono.

Leer mens. inf



Todos los mensajes nuevos se muestran por orden cronológico.

Lista Temas

Incorpore hasta 10 temas del índice de temas a la lista personal.

Requisitos: Si se activa **Usar índi. tema**, el proveedor de servicios admite la función.



Activar/desactivar tema.

Indicaciones del display



Tema activado/desactivado.



Hay nuevos mensajes relativos al tema.



Mensajes ya leídos.

Tema nuevo

Agregar lista de temas.

- Si el índice de tema está disponible, seleccione y confirme un tema en dicho índice.
- Crear tema nuevo. Introducir la descripción del tema y el número de canal. **Opciones** Abrir el menú y seleccionar **Memorizar**.

Display autom.



Seleccione entre:
no mostrar ningún mensaje, mostrar todos los mensajes o sólo los mensajes nuevos.

Usar índi. tema



Activar/desactivar el uso del índice de temas.

Idiomas CB

Puede recibir los mensajes del servicio de información sólo en un idioma, en varios o en todos.

Internet



→ Internet

→ Seleccionar la función.

Obtenga la información más actual de Internet, para cuya visualización su teléfono está especialmente diseñado. También, en **wap.siemens.com** ("Downloads"), es posible descargar o actualizar juegos, aplicaciones, sonidos, gráficos, etc. para su teléfono. Para acceder a Internet, puede ser necesario el registro previo con el proveedor de este servicio.

Acceso al proveedor de servicios

El navegador se abre con la URL de su proveedor de servicios.

Descar. asis.

Proporciona ayuda para realizar la descarga con comodidad.

Introducir URL

Al introducir una URL se inicia el navegador y se muestra la página.

Favoritos

Mostrar URL/abrir página

Lista de favoritos

Mostrar la lista de favoritos almacenada en el teléfono.

Seleccionar favoritos.

Activación de la URL.



Guardar

Marcar sitio

La página actual se guarda como favoritos en el teléfono.

Opciones de favoritos

Opciones Abrir el menú.

Aquí encontrará funciones para modificar y organizar los favoritos y sus carpetas. Se incluyen la edición de los diferentes registros con las URLs correspondientes, así como el borrado y el desplazamiento a otra carpeta.

Internet

Al acceder a la función se inicia el navegador con la opción predefinida.

Menú del navegador

Opciones Abrir el menú.

Inicio	Abrir la página de inicio predefinida del perfil actual.
Favoritos	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de favoritos Mostrar la lista de favoritos almacenada en el teléfono. • Marcar sitio La página actual se guarda como favorito.
Ir a...	URL para la selección directa de una dirección de Internet, p. ej., wap.siemens.com
Recargar	Volver a cargar la página actual.
Mostrar URL	Muestra la URL de la página cargada para el envío por SMS/MMS/e-mail.
Historial	Mostrar la última página de Internet visitada.
Desconectar	Cortar la conexión.
Archivo	Almacenar objetos de la página actual o la página completa, y mostrar las páginas guardadas.

Configuración

Configurar el navegador o restablecer la configuración original.

Salir

Salir del navegador.

Finalizar la conexión



Pulsar para finalizar la conexión y cerrar el navegador.

Navegación con el navegador



- Selección de un vínculo.
- Ajustes, activar/desactivar estado.



- Pulsar **brevemente**: Retroceder una página.



- Un campo de entrada/vínculo atrás/adelante.
- Avanzar una línea.

Indicaciones del display en el navegador (selección)



Conectar



Sin red

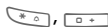


GPRS en línea



Red

Introducción de caracteres especiales



Selección de caracteres especiales básicos.

Ajustes del navegador



Opciones Abrir el menú.

Configuración

Seleccionar.

Navegador	Ajustar opciones de inicio, así como tratamiento de imágenes, tonos y opciones de envío.
------------------	--

Parámetro de protocolo	Ajustar parámetro de protocolo, mensajes Push y tiempo de desconexión, así como el tratamiento de cookies.
-------------------------------	--

Seguridad	Ajustar la encriptación.
------------------	--------------------------

Contexto	Reiniciar la sesión y borrar la memoria caché, el historial y las cookies.
-----------------	--

Perfiles

Modificación dependiente del proveedor de servicios (ver p. 74).

Su navegador de Internet está licenciado por:



OPENWAVE™



Historial

Mostrar las últimas páginas de Internet visitadas.

Sit. Web guard.

Mostrar la lista de las páginas guardadas en el teléfono.

Configuración

Perfiles



En un perfil telefónico se pueden guardar diferentes configuraciones, permitiendo adaptar el teléfono, p. ej., a los ruidos del entorno.

- Se ofrecen seis perfiles con ajustes predefinidos, que también pueden modificarse:

General

Vibración

Reunión

Exterior

Acc. coche

Auriculares

- Es posible asignar nombre a dos perfiles personales (<Destinatario>).

Activar



Seleccionar el perfil estándar o individual.



Activar el perfil.

Cambiar ajustes de perfil

Para modificar un perfil predefinido o configurar un perfil individual nuevo:



Seleccionar el perfil.

Opciones Abrir el menú.


Cambiar ajust.

Seleccionar.

Se muestra la lista de las funciones posibles.

Al finalizar el ajuste de una función se retorna al menú de perfiles y pueden realizarse otros ajustes.

Más información

- Abrir la lista en estado de espera a llamada:
 -  Se muestra la lista de perfiles.
- El perfil activo se identifica mediante ●.

Opciones de perfil

Opciones Abrir el menú.

Activar	Activar el perfil seleccionado.
Cambiar ajust.	Modificar ajustes de perfil.
Copiar de	Copiar los ajustes de otro perfil.
Camb. nombre	Cambiar el nombre del perfil individual (excepto perfiles estándar).

Acc. coche

Sólo en combinación con el kit manos libres para el automóvil original de Siemens. Este perfil se activa automáticamente al conectar el teléfono al soporte (véase también en Accesorios, p. 123).

Auriculares

Sólo en combinación con unos auriculares originales Siemens. El perfil se activa automáticamente al utilizar los auriculares (véase también en Accesorios, p. 123).

Tonos llamada



→ Tonos llamada

→ Seleccionar la función.

Volumen

Ajuste el volumen de todos los tonos.



Ajustar el volumen.



Confirmar el ajuste.

Seguidamente puede realizar ajustes individuales para las siguientes funciones:

- Llamadas
- Mensajes (SMS, MMS, Servicio CB, E-mail, Duración)
- Organizador
- Despertador
- Mens. inst.
- Juegos
- Melod.d.desc.
- Melod. de con.

Según la función, se ofrecen diferentes posibilidades:

Melodías



Selección de una melodía de **Mis docum..**

Ajustar tonos

Timbre Reproducción del tono de timbre con el volumen ajustado.

Ascender Ajustar tono de timbre con el volumen elevado.

Bip Reducir el tono de timbre a una señal acústica breve.

Descon. Desactivar todos los tonos de la función correspondiente.

Información adicional

Utilice la **Grab.de sonido** para grabar tonos de timbre propios (p. 102).

Temas



Cargue una nueva representación gráfica completamente nueva en su teléfono. Hay una serie de funciones relacionadas con los temas que se activan pulsando una tecla, como p. ej.:

- Animaciones
- Sonidos
- Skins
- Fondo

Los archivos de los temas se guardan comprimidos para ahorrar espacio. Tras descargarlos o abrirlos desde **Mis docum.**, se descomprimen automáticamente al activarse.

Más información

Es posible que los ajustes existentes se sobrescriban.

Activar un nuevo tema



Seleccionar un tema.



Activar y, si es necesario, mostrar **Vista previa**.

Display



→ Display

→ Seleccionar la función.

Fondo

Ajustar el gráfico de fondo para el display.

Operador

Seleccione un gráfico para sustituir el logotipo del operador.

Protect. display

El protector de display presenta una imagen en la pantalla cuando ha transcurrido un tiempo establecido. Una llamada entrante y/o cualquier pulsación de tecla desactivan el protector de display, salvo cuando está activada la protección con el código del teléfono.

Vista previa

Indicación del protector de display.

Estilo:

Selección: **Reloj digital**, Reloj analógico, Imagen, Animación, Ahorro energía, Inactivo.

Imagen:

Seleccionar una imagen en **Mis docum.**

Tiempo de espera:

Ajustar el tiempo después del cual se activa el protector de display.

Protecc. por código:

Para desactivar el protector de display se solicita el código del teléfono.

Nota

El protector de display **Reloj digital/Animación** reduce el tiempo de disponibilidad del teléfono.

Iniciar anim.

Seleccione la animación que se muestra al encender el teléfono.

Descon. anim.

Seleccione la animación que se muestra al apagar el teléfono.

Saludo

Introducir el texto de bienvenida que desee en lugar de una animación al encender el teléfono.

Mayúsculas

Elección entre dos tamaños de letra para la visualización en el display.

Iluminación

Ajuste más claro o más oscuro de la iluminación del display. Un ajuste más oscuro prolonga el tiempo de disponibilidad.



Pulsar repetidamente la tecla de navegación hacia arriba o hacia abajo para realizar el ajuste.

Vibración



Si no desea ser molestado por el timbre del teléfono, puede activar en su lugar la alarma de vibración. La alarma de vibración puede ajustarse también además del timbre (p. ej., en entornos muy ruidosos). Esta función se desactiva cuando se carga la batería o hay accesorios conectados (salvo el kit manos libres portátil).

Vibración



Activar/desactivar la vibración.

Demostración de reproducción

Reproducción de los tipos de vibración que se ofrecen.

Asignar tipos de vibración

Es posible seleccionar tipos de vibración adecuados para las siguientes aplicaciones:

Llamadas, Mensajes, Alarma, Mens. inst.

Phone Pilot



Phone Pilot

→ Seleccionar la función.

El **Phone Pilot** le conduce mediante indicaciones por un gran número de acciones que es posible realizar con el teléfono. También le recuerda las citas o los cumpleaños próximos.

Un **Phone Pilot** está disponible de forma predeterminada en el teléfono y no puede borrarse.

Activar y desactivar

Inactivo Es posible desactivar la función **Phone Pilot**.

Estándar Seleccionar la "figura estándar" suministrada.

Si ha cargado figuras adicionales, también es posible instalarlas, activarlas o borrarlas:



Seleccionar registro.



Activar.

Instalar

A través de Internet es posible cargar figuras adicionales.



Seleccionar registro de la lista o de **Entrada**.



Al instalar un nuevo **Phone Pilot**, es posible asignarle su propio nombre.

Si

Activar.

Intercamb.dat



Infrarrojos

Su teléfono está provisto de una interfaz de infrarrojos. A través de ésta puede intercambiar datos como imágenes, tonos de timbre, registros de la agenda, tarjeta de visita o datos del organizador con otros equipos que también dispongan de interfaz de infrarrojos.

La ventana de infrarrojos se encuentra en el lado izquierdo del teléfono. La distancia entre ambos equipos no debe exceder un máx. de 30 cm. Las ventanas de infrarrojos de ambos equipos deberán orientarse lo más directamente posible la una hacia la otra.

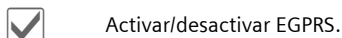


Al activarse IrDA (infrarrojos), se desactiva Bluetooth y viceversa.

Indicaciones de la pantalla:

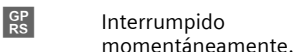
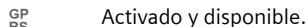


EGPRS (EDGE)



EGPRS es un procedimiento para transferir datos a través de la red radiotelefónica móvil con mayor rapidez que con GPRS. Si se hace uso de EGPRS, puede mantenerse una conexión permanente con Internet, siempre que la cobertura de red lo permita. El proveedor de red factura únicamente el tiempo efectivo empleado para la transmisión. No todos los proveedores admiten este servicio.

Indicaciones de la pantalla:



Inform. EGPRS

Indicación de datos de la conexión.

Bluetooth® (BT)

Bluetooth es un radioenlace de corto alcance con el que se pueden conectar, por ejemplo, unos auriculares o un kit para automóvil inalámbricos. Con la función **Env./Imprimir** del menú de opciones de cada aplicación también pueden enviarse datos a través de esta vía.

Gracias a SAP (SIM Access Profile), el módulo GSM de un teléfono de automóvil puede utilizar, por ejemplo, los datos de acceso de la tarjeta SIM de su teléfono. Hay que intercambiar la tarjeta SIM. Posiblemente el proveedor de servicios no admita SAP.

Cada dispositivo Bluetooth está provisto de una dirección exclusiva y opcionalmente se le puede asignar un nombre descriptivo. Para garantizar la seguridad de una conexión Bluetooth®, se proporciona protección mediante contraseña o bien el interlocutor BT se graba en una lista como dispositivo "confidencial".

Para que se pueda establecer una conexión Bluetooth entre el teléfono y otros dispositivos Bluetooth, es necesario activar Bluetooth®.

La marca registrada ® y los logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y el uso de dichas marcas por parte de Siemens se realiza bajo licencia. Otras marcas y denominaciones comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.
Bluetooth QDID (Qualified Design ID): B02422



Activar/desactivar Bluetooth.

Al activarse Bluetooth, se desactiva IrDA (infrarrojos) y viceversa.

Si Bluetooth está activado, se reduce el tiempo de disponibilidad del teléfono.

Indicaciones en el display



Bluetooth activado.



Bluetooth visible para otros.



Bluetooth en la transmisión de datos.



Llamada aceptada en dispositivo Bluetooth.

Ajuste Bt



Activación de Bluetooth.

Mi nombre BT: Al encender el teléfono por primera vez es posible asignarle un nombre.

Buscar

Puede realizarse una búsqueda global o en función únicamente de determinados dispositivos BT establecidos en el menú de opciones.



Abrir la selección.

Establezca qué equipos BT deben buscarse:

Todo	Todos los equipos BT
Audio	P. ej., auriculares, kit para automóvil
Teléfono	Otros teléfonos BT
PC	Ordenador personal con conexión BT



Iniciar búsqueda.

Se muestra el número y el nombre de los últimos equipos BT encontrados.



La búsqueda finaliza y se muestran en una lista los 10 primeros dispositivos encontrados.

Reinten. Iniciar nueva búsqueda.



Desplazarse hasta el registro deseado.



Selección del dispositivo e inicio del procedimiento para grabar en la lista de dispositivos conocidos como equipo "confidencial". Para ello, deberá introducir la contraseña de los demás dispositivos. Si la lista está llena, no es posible grabar ningún otro equipo.

Lista de equipos

• Equip.conocids

Para realizar la selección con facilidad se pueden grabar los interlocutores BT más frecuentes en la lista de dispositivos conocidos. Si los registros son "confidenciales", se solicita la contraseña.

• Últ. conexión

Lista de las últimas conexiones y/o de los equipos todavía conectados.

• Lista negra

Se rechazan los intentos de conexión de los equipos incluidos en esta lista.

• Últ. resul. búsq.

Lista de los últimos equipos encontrados.

Opciones de las listas

Hay distintas funciones disponibles según la lista.

Opciones Abrir el menú.

Buscar/ Reintentar	Búsqueda en equipo BT o repetición de la búsqueda.
Usar como aud.	Ajustar el equipo como dispositivo de "audio" en caso de que no se realice automáticamente.
Prioridad alta	Subir registro de la lista para, por ejemplo, utilizar un equipo de audio determinado en primer lugar.
Prioridad baja	Bajar registro en la lista.

en lista negra	Incluir registro en la lista negra.
en l. conocidos	Incluir registro en la lista de dispositivos conocidos.
(Para las funciones estándar, véase p. 18)	

Mi nombre BT

Se asigna un nombre (máx. 20 caracteres) al teléfono que se muestra al interlocutor. Sin nombre, el teléfono utiliza la dirección de equipo no modificable.

Los datos sobre el hardware BT tampoco son modificables.

Visib.p. otros

Ajuste cómo debe comportarse su teléfono frente a otros equipos BT. Esto significa (si está "visible") que, por ejemplo, la dirección del equipo o el nombre BT de su teléfono se transferirá a otros equipos BT para enviar o recibir datos.

• No visible

Su teléfono no está "visible" para otros equipos BT. Los equipos conocidos, como los auriculares Bluetooth o el kit para automóvil, continúan funcionando.

• Modo auto

Su teléfono está "visible" para otros equipos BT durante cinco minutos. A continuación tiene lugar una consulta sobre si debe mantenerse el estado de "visibilidad".

• Siemp. visible

Su teléfono sigue estando "visible" para otros equipos BT. Dichos equipos pueden establecer una conexión con su teléfono y, si es necesario, añadirse a la lista de los equipos conocidos.

Secue. audio BT

Al utilizar unos auriculares Bluetooth todas las señales de audio se transfieren exclusivamente al mismo.

Ajustes online

Ajuste básico y activación de los perfiles de conexión para la transmisión de datos.

La preparación del teléfono depende de cada proveedor:

- Los ajustes pueden venir ya configurados por el proveedor. Puede utilizar la función directamente.
- Su proveedor ya ha creado configuraciones de acceso. En este caso, seleccione y active un perfil.
- La configuración de acceso debe ajustarse manualmente. En este caso, la información necesaria para ello puede obtenerla a través del proveedor de servicios o en: **www.siemens.com/mobilephonescustomercare**

Seleccionar el perfil



Seleccione el perfil.



Confirmar selección.

Configurar el perfil



Seleccione el perfil.

Opciones

Abrir el menú.

Modific.

Seleccionar el servicio e introducir los datos.

Nombre usuario:	Su nombre.
Perfil de aplicación:	Seleccionar el perfil de aplicación.
Preferencias	Lista de los accesos preferidos.
Servidor POP3:	Introducir dirección de Internet si el tipo de servidor es POP3 y SMTP.
Puerto POP3:	(Valor estándar: 110)
Servidor SMTP:	Introducir dirección de Internet.
Puerto SMTP:	(Valor estándar: 25)
Autentic. SMTP:	Autenticación: Sí/No
Contraseña SMTP:	Se solicita la contraseña del usuario si "Autenticación" está ajustado en Sí.

FAX/datos

Enviar voz/fax



Esta función debe ajustarse en el teléfono **antes** del proceso de transmisión para cambiar del modo de voz al de fax.

Recep.FAX/dat



El proveedor de servicios suministra un número de teléfono y un número para fax/datos.

La llamada se señaliza con un timbre especial y en el display del teléfono se muestra el tipo (fax o datos). Inicie a continuación el programa de comunicación en el PC para la recepción del fax o de los datos.





Accesos direct.



T. func. ac. dir.

A ambas tecla del display se les puede asignar una función.

Modificar

-  Seleccionar tecla.
-  Abrir para modificar.
-  Buscar la nueva asignación en la lista.
-  Confirmar.

Más información

Todas las teclas del display pueden estar preasignadas por el proveedor (p. ej., acceso a "Servicios SIM" o para acceder directamente al portal de Internet). Es posible que esta asignación de tecla tampoco sea modificable.





Aplicación

La asignación a "Internet" se usa sólo como ejemplo.

Internet Pulsar **prolongadamente** y la aplicación se iniciará.

Teclas navegac.

Es posible asignar una función a las teclas de navegación para tres direcciones (sólo activado en el estado de espera a llamada). El movimiento hacia abajo se asigna de forma fija al abrir los contactos.

-  Selección de la dirección deseada.
-  Abrir para modificar.
-  Buscar la aplicación en la lista.
-  Confirmar selección.

Teclas de nº

Para la selección rápida de funciones pueden utilizarse las teclas numéricas del 2 al 9 como teclas de marcación abreviada.

La **tecla numérica 1** está reservada para el número de teléfono del buzón (p. 59).

Asignar



Seleccionar la tecla.



Abrir para modificar.



Buscar la aplicación en la lista.



Confirmar selección.

Utilización

Iniciar una aplicación programada (p. ej., **Internet**).

En estado de espera a llamada:



Pulsar **brevemente**.

La asignación de la tecla numérica 3 se muestra sobre la tecla de display derecha, p. ej.:



Pulsar **prolongadamente**.

O simplemente



Pulsar **prolongadamente**.

Confir. teclas



Ajustar el tipo de confirmación acústica de las teclas.

Click, Tono, insonoro

Ver funciones

Indicación de las funciones ajustadas para las teclas numéricas.

Config.de llam.

 →  → **Config.de llam.**
→ Seleccionar la función.

Ident. oculta



Al efectuar una llamada, puede mostrar en el display del interlocutor su número de teléfono (depende de los proveedores).

Si no desea hacerlo, puede seleccionar el modo "Identidad oculta" de forma específica para la siguiente llamada o para todas las llamadas cursadas a partir de ese momento. Para utilizar estas funciones, es posible que deba solicitarlas por separado a su proveedor de servicios.

Llam. espera



Si se ha registrado en este servicio, puede comprobar si está ajustado y activarlo o desactivarlo.

Desvío

Seleccione la condición para el desvío de llamadas al buzón de voz o a otros números de teléfono. Ajustar desvío:



Seleccionar la condición, p. ej., **Llam. sin resp.**



Confirmar el cambio y, a continuación, seleccionar **Activar**.



Introducir el número.

Opciones

Abrir y, a continuación, seleccionar **Memorizar**.

Resto llamadas

Se desvían todas las llamadas.



Indicación en la línea superior del display en el estado de espera a llamada.

Llam. sin resp



Contiene las condiciones: **Si no accesible**, **Si no responde**, **Si comunica**; véase a continuación.

Si no accesible

El desvío tiene lugar si el teléfono está desconectado o se encuentra fuera de cobertura.

Si no responde

Las llamadas se desvían después de un tiempo de espera que depende de la red. Esto puede durar hasta 30 segundos (ajustable en pasos de 5 segundos).

Si comunica

El desvío se realiza si se está cursando una llamada. Si está activada la función **Llam. espera**, se oye el tono de llamada en espera durante la comunicación.

Recepción fax



Las llamadas de fax se desvían a un número con un equipo fax conectado.

Recep. datos



Las llamadas de datos se desvían a un número con un PC conectado.

Compr. Estado

Con esta función se puede comprobar el estado actual de desvío para todas las condiciones. Tras una breve pausa se transfiere la información actual desde la red y se muestra.

Borrar todo



Se borran todos los desvíos.

Más información

Debe tenerse en cuenta que los desvíos están programados en la red y no en el teléfono (p. ej., en caso de cambio de tarjeta SIM).

Restablecer un desvío

Se guarda el último destino de desvío. Proceda como en el ajuste de un desvío. Se muestra el número guardado. Confirmar el número.

Filtrar llam.



Sólo se señalizan acústicamente las llamadas con números guardados en los contactos o en la tarjeta SIM, o asignados a un grupo. Las demás llamadas se muestran en el display.

Cualquier tecla

Las llamadas entrantes se aceptan pulsando cualquier tecla (salvo

Señal de 1 min

Durante la comunicación, se oye cada minuto una señal acústica para recordarle el tiempo transcurrido. Su interlocutor no oye la señal.

Ajustes teléf.



Ajustes teléf.


→ Seleccionar la función.

Idioma

Idioma pantalla

Ajuste del idioma para los textos del display. Con **Automático** se ajusta el idioma utilizado por el proveedor de red local.

Si se ajusta por descuido un idioma que no se entiende, se puede volver a definir el idioma del proveedor local mediante la siguiente entrada (en estado de espera a llamada):

***#0000#** 

Idio.de entrada

Selección del idioma de introducción de texto. Los idiomas que se admiten con T9 se marcan con el símbolo T9.

Importar T9

Cargar la base de datos para usar T9 con el idioma actual.

Exportar T9

Guardar la base de datos para usar T9 con el idioma actual en **Mis docum..**

Confir. teclas

Ajustar el tipo de confirmación acústica de las teclas.

Click, Tono, insonoro

Tonos aviso

Ajuste de tonos de servicio y de advertencia:

Con/des Activar/desactivar tonos

Ampliado Se emiten tonos de servicio para un área más extensa; p. ej.: fin del menú, conexión a la red interrumpida.

Auto sí/no

El teléfono se apaga diariamente a la hora programada.

Activar

Activar Seleccionar.



Introducir la hora (reloj de 24 horas).

Memor.

Guardar.

Desconectar

Desactivar Seleccionar.



Confirmar.

Sistema archiv

Formato

(protegido con el código del teléfono)

La memoria del teléfono se formatea y se borran **todos** los datos guardados, incluidos, p. ej., tonos de timbre, imágenes, juegos, etc. El formateo puede durar más de un minuto.

Format. tarj.

Formateo de la tarjeta RS MultiMediaCard.

Expul. tarj. MM

Extracción de la tarjeta RS MultiMediaCard sin pérdida de datos con el teléfono encendido.

Admin. licencias

Los datos o aplicaciones bajo licencia pueden mostrarse y administrarse (véase también DRM, p. 15).

Identif. teléf.

Se muestra el número de identificación del teléfono (IMEI). Esta información puede ser de utilidad para el servicio técnico del equipo.



Pulsar varias veces para mostrar más información sobre el aparato.

Prueba del aparato

Tras la última página de información, es posible realizar una prueba automática y otras pruebas individuales. Si se selecciona **Secuen.prueba** se ejecutan todas las pruebas individuales.

Versión del software

Indicación de la versión de software en el estado de espera a llamada:

*** # 0 6 #**, a continuación, pulsar

Asist. de mem.

El asistente de borrado le ayuda cuando su teléfono empieza a quedarse sin espacio de almacenamiento. Las aplicaciones también pueden iniciarlo automáticamente si es necesario.

Tras comprobar la capacidad, se muestran todos los archivos y carpetas junto a su tamaño, y se pueden ver, abrir y, si fuera necesario, borrar.

Gest. del disp.

Con el gestor de dispositivos se transfieren, p. ej., datos de configuración del proveedor de servicios por WAP-Push (p. 53).

Los ajustes previos del teléfono dependen de cada proveedor:

- Los ajustes pueden venir ya configurados por el proveedor. Puede utilizar la función directamente.
- Su proveedor ya ha creado configuraciones de acceso. En este caso, seleccione y active un perfil.
- La configuración de acceso debe ajustarse manualmente. Consulte al respecto a su proveedor de servicios. Los ajustes actuales del proveedor correspondiente se encuentran en Internet, en la dirección **www.siemens.com/mobilephonescustomercare**, en el área "FAQ".

Acceso activo



Seleccionar la función.

Iniciar

Establecer una conexión con el perfil activo.

- Perfil activo

Después de la transmisión de datos:

OK

Confirmar.

- Ningún perfil activo

Se muestra la lista de los perfiles para seleccionar.



Seleccionar el perfil.



Activar el perfil.

O bien

Opciones Abrir el menú y, a continuación, seleccionar **Modific.** y configurar los registros.

Última conexión



Se muestran los datos de la última conexión.

Reposición

El teléfono recupera los valores estándar (de fábrica). Esto no afecta a la tarjeta SIM, los ajustes de red y los datos almacenados de mensajes instantáneos.

Entrada alternativa en estado de espera a llamada:

***#9999#**



Reloj



Reloj

→ Seleccionar la función.

Hora/fecha

El reloj debe ajustarse correctamente durante la puesta en servicio.



Iniciar la modificación.



Introducir primero la fecha (día/mes/año) y después la hora (horas/minutos/segundos).

Más información



Se muestra el calendario para seleccionar la fecha.

Si se extrae la batería durante más de 30 segundos, es necesario volver a ajustar la hora.

Husos horar.

La selección del huso horario puede realizarse en el mapa del mundo o en la lista de ciudades:

Mapa del mundo



Seleccionar el huso horario deseado.

Lista de ciudades



Seleccionar una ciudad en el huso horario elegido.

o bien

Opciones

Abrir el menú y seleccionar **Buscar ciudad**.

Formato tiempo

Seleccionar **Formato 24 horas** o **Form.12 horas**.

Formato fecha

Selección del formato de la fecha.

Inicio semana

Selección del día de la semana en el que empiezan las vistas mensual y semanal.

Calend. budista



Cambio al calendario budista (no se ofrece en todas las variantes del teléfono).

Mostrar reloj

Activa/desactiva la indicación horaria en el estado de espera a llamada.

Hora automát.



La hora y el huso horario se establecen automáticamente. La identificación del huso horario se lleva a cabo automáticamente.

Seguridad



→ Seguridad

→ Seleccionar la función.

Bloq.tecl.aut.

El teclado queda bloqueado automáticamente si no se ha pulsado ninguna tecla durante un espacio de tiempo determinado (ajustable). De ese modo se evita pulsar accidentalmente las teclas del teléfono. En cualquier caso, podrá seguir recibiendo llamadas y efectuar llamadas de emergencia.



Seleccionar **Activar**.



Introducir el tiempo en minutos y segundos, tras el cual se activará el bloqueo de teclado.

Información adicional

El teclado puede bloquearse y desbloquearse directamente en el estado de espera a llamada.

Para ello:



Pulsar **prolongadamente**.

Llamada direc.

(protegido con el código del teléfono)

Sólo puede marcarse **un** número de teléfono (p. 29).

Sólo



(protegido con el PIN2 o el código del teléfono)

Se limitan las posibilidades de marcar los números de teléfono protegidos en la SIM de la guía telefónica. Si solo se han introducido distintivos de zona, pueden agregarse manualmente antes de marcar con los números de teléfono correspondientes.

Si la tarjeta SIM no admite ningún PIN2, **todo** la guía telefónica puede protegerse con el código del teléfono.

Sólo esta SIM



(protegido con el PIN2 o el código del teléfono)

Al introducir el código del teléfono, es posible vincular el teléfono a una tarjeta SIM. No es posible utilizar el teléfono con **otra** tarjeta SIM si no se conoce el código del teléfono.

Si se emplea el teléfono con otra tarjeta SIM, introduzca el código del teléfono cuando reciba solicitud del PIN.

Certificados

Indicación de certificados para conexión de datos garantizada.

Códigos PIN

Descripción, véase p. 14:

PIN act./des., Cambiar PIN, Cambiar PIN2, Camb.cód.tel.

Bloqueos red



El bloqueo de red limita la utilización de la tarjeta SIM (no todos los proveedores de servicios admiten esta función). Para el bloqueo de red se necesita una contraseña de red de 4 dígitos que proporciona el proveedor de servicios: si es necesario, hay que designar cada bloqueo de red en el proveedor.

Todas salient.

Todas las llamadas salientes se bloquean, excepto las llamadas de emergencia.

Sal. intern.

(internacionales salientes)

Sólo se pueden cursar llamadas nacionales.

S.int.sal.nac.

(internacionales salientes, excepto país propio)

No se permiten las llamadas internacionales. Sin embargo, puede realizar llamadas al país propio desde el extranjero.

Todas entrant

El teléfono se bloquea para todas las llamadas entrantes (un efecto similar proporciona el desvío de todas las llamadas en el buzón de voz).

Tránsito entr.

No recibe ninguna llamada si se encuentra fuera de su red local. De este modo, no se aplica ninguna tasa por las llamadas entrantes.

Compr. Estado

Tras la consulta de estado efectuada para el bloqueo de red se muestran las siguientes indicaciones.

Borrar todo

Se eliminan todos los bloqueos de red ajustados. Para esta función es preciso disponer de una contraseña que recibirá del proveedor de servicios.

Servicios GSM



Servicios GSM

→ Seleccionar la función.

Línea



Esta función sólo se muestra si el proveedor de servicios la admite. Para el teléfono deben haberse abonado **dos números de teléfono independientes**.

Selecc. línea



Cambio de la conexión.



Indicación del número de teléfono activo.

Protegido

(protegido con el código del teléfono)
Permite limitar el uso a un solo número de teléfono.

Más información

Para cada número de teléfono se pueden ajustar configuraciones diferentes (p. ej., tonos de timbre, desvío de llamadas, etc.). Para ello, deberá cambiarse previamente al número en cuestión.

Info. de red

Se muestra la lista de redes GSM actualmente disponibles.



Indicación de los proveedores no permitidos (según la tarjeta SIM).

Elegir red

La búsqueda de red se realiza cuando, p. ej., **no** se encuentra en su red local o desea registrarse en **otra** red. La búsqueda puede realizarse de forma **Manual** (véase **Info. de red**) o **Automático** (véase también **Red preferida**).

Red preferida

Registre los proveedores en el orden en que desee abonarse a ellos cuando no se encuentre en su área local (p. ej., si ofrecen tarifas diferentes).

Se muestra el proveedor de servicios actual.



Indicar lista de redes preferidas.

<vacío>

Seleccionar.



Confirmar cambios y, a continuación, seleccionar un nuevo proveedor de servicios de la lista.

Incluir un nuevo proveedor de servicios (último registro de la lista):

Nueva Red

Seleccionar, introducir y guardar los datos del proveedor.

Más información

Si se encuentra fuera de su "red local", el teléfono selecciona automáticamente otra red GSM.

Si la intensidad de campo de la red preferida no fuera suficiente en el momento de la conexión, es posible que el teléfono entre en otra red. La próxima vez que encienda el teléfono, puede conectar con la red preferida, o también puede seleccionarla manualmente.

Elegir banda



Elegir entre GSM 900, GSM 1800 y GSM 1900. Compruebe que su proveedor de servicios también admite la banda seleccionada.

Búsq.rápida

Si está activada esta función, el registro en la red se ejecuta en intervalos más breves (la función reduce el tiempo de disponibilidad).

Grupo usuario



Dependiendo del proveedor, podrá formar grupos con este servicio. P. ej., estos grupos tienen acceso a información interna (de empresas) o se aplican tarifas especiales. Para obtener información más detallada, consulte al proveedor deservicios.

Activo

Activar/desactivar la función. Para la utilización normal del teléfono, "Grupo de usuarios" debe estar desactivado.

Selec. grupo

Si fuera necesario, se puede seleccionar o agregar un grupo diferente al preferido (véase a continuación). El número de código para el grupo lo proporciona el proveedor de servicios.

Todas salient.

Además del control de red para un grupo de usuarios, aquí puede establecer si permite llamadas salientes fuera del grupo. Si se desactiva la función, sólo está permitida la comunicación entre los miembros del grupo.

Grp. preferido

Cuando se activa esta función, sólo pueden efectuarse llamadas dentro de este grupo predeterminado (dependiendo de la configuración de red).

Accesorios



→ Accesorios

→ Seleccionar la función.

Acc. coche

Sólo en combinación con un dispositivo manos libres para el automóvil original Siemens (véase Accesorios). El perfil se activa automáticamente cuando el teléfono está insertado en el soporte de fijación.

Modificar perfil

Véase p. 65.

Accept.aut.llam

(Estado de suministro: desactivado)

Las llamadas se contestan automáticamente después de unos segundos. Son posibles escuchas no deseadas.

O bien

Se acepta la llamada extrayendo el teléfono del soporte (no utilizar nunca durante la conducción).

Aceptación automática de llamada

Si no se da cuenta de que el teléfono ha aceptado una llamada, existe el peligro de que el llamante escuche indebidamente una conversación.

Auto sí/no

(Estado de suministro: 2 horas)

El teléfono se alimenta a través de la batería del vehículo. Se puede ajustar el intervalo de tiempo entre el apagado del vehículo y la desconexión automática del teléfono.

Altavoz

En ciertas condiciones mejora la calidad de reproducción.

Ajustes automáticos

- Iluminación permanente: activada.
- Bloqueo del teclado: desactivado.
- Carga de batería del teléfono.
- Activación automática del perfil del kit manos libres al enchufar el teléfono.

Tecl Acc coche

Asignación de tecla en acción combinada con el kit para automóvil Comfort.

Auriculares

Sólo en combinación con unos auriculares originales Siemens (véase Accesorios). El perfil se activa automáticamente al enchufar los auriculares.

Modificar perfil

Véase p. 65.

Accept.aut.llam

(Estado de suministro: desactivado)

Al cabo de unos segundos, las llamadas se contestan automáticamente (excepto si el timbre está desconectado o ajustado a bip). Es conveniente llevar puestos los auriculares.

Ajuste automático

Aceptación de llamada con la tecla de conexión o la tecla de aceptación de llamada, incluso con el bloqueo del teclado activado.

Cargando USB

Si el teléfono está conectado a un PC mediante el cable de datos, la batería también puede cargarse (sólo con accesorios originales Siemens, p. 123).

Organizador

Calendario



En el calendario puede anotar citas. Para su correcto funcionamiento, es necesario ajustar la hora y la fecha.

El calendario ofrece tres vistas:

Vista mensual

Las fechas especiales se resaltan mediante colores.



Pulsar **brevemente** para avanzar/retroceder una semana.



Pulsar **prolongadamente** para retroceder un mes.



Pulsar **brevemente** para avanzar/retroceder un día.

Abrir la vista diaria.

Vista semanal

Las citas aparecen como barras en color en la división vertical por horas. Los conflictos de fechas se resaltan mediante colores.



Pulsar **brevemente** para avanzar/retroceder un día.

Pulsar **prolongadamente** para avanzar/retroceder una semana.



Avanzar/retroceder por horas en el día.



Abrir la vista diaria.

Vista diaria

Descripción del registro de cita.



Avanzar/retroceder un día.



Avanzar por horas o al siguiente/último registro.



Mostrar registro actual.

Ajuste calend.

Opciones Abrir el menú y, a continuación, seleccionar **Ajuste calend..**

Inicio del día:

Hora de inicio del día de trabajo.

Inicio de semana:

Día de la semana en el que empiezan las vistas mensual y semanal.

Est.fin d.sem.

Ajustar los días de fin de semana.

Mostrar cumpleaños:

Sí/No

Citas



→ Citas

Los registros de citas se muestran en una lista por orden cronológico.

Introducir cita nueva

<Nuevo regis.>

Seleccionar.

Categoría:



Recordatorio

Introducción de un texto descriptivo.



Nota oral

Crear nota de voz.
Se avisa con la alarma.



Llamada

Introducir el número de teléfono que se mostrará con la alarma.



Reunión

Introducción de un texto descriptivo.



Vacaciones

Introducir fecha de inicio y final.



Cumpleaños

Introducir el nombre y la fecha.

Según el tipo, hay disponibles diferentes campos de introducción/selección. El número de campos puede estar limitado, véase **Estándar** al final de la lista.

Descripción:

Descripción del contenido de la cita.

Número de teléfono:

Introducción de un número de teléfono o selección de los contactos.

Nota oral:

Introducir una grabación de voz, véase **Mensaje voz**, p. 94.

Lugar:

Lugar de la cita.

Todo el día:

Cita de día completo: Sí/No

Fecha de inicio:

Fecha de inicio de la cita.

Hora de inicio:

Hora de inicio de la cita

Fecha fin:

Fecha del final de la cita.

Hora de finaliz.:

Hora del final de la cita.

Información adicional



Añadir fecha del calendario.

Alarma:

Con/des o bien **Vibración**.



Introducir el intervalo de tiempo **antes** de la cita y de la selección de la unidad de tiempo:

Minutos, Horas, días

Reintento:

Selección de un intervalo para la repetición de la cita:

No, Diariamente, Semanal, Mensual, Anual

Entrada de un parámetro para la repetición:

Siempre, Hasta, Eventos (número)

Si selecciona **Semanal**, pueden marcarse también días determinados de la semana.

Tod.los camp./Campos reduc.

En la lista se pueden seleccionar campos para futuros registros.

Opciones Abrir el menú.

Memorizar Guardar cita.

Datos acerca de la alarma

En el momento indicado se emite una alarma óptica y acústica.

Tipo de alarma **Cumpleaños**:

Puede utilizar las **Opciones** para enviar felicitaciones de cumpleaños especiales por SMS, MMS, e-mail. La alarma se activa un día antes del cumpleaños.

Puede ajustar la repetición de la alarma con **Pausa**.

Más información

Indicación de las alarmas ajustadas en el display:



Despertador



Citas

Una alarma también suena con el teléfono apagado. El teléfono no pasa al estado de espera a llamada. Se puede desactivar con cualquier tecla.

Tareas



Las tareas se muestran, igual que las citas, en la agenda del día seleccionado. Sin embargo, en contraposición a las citas, éstas no requieren una indicación horaria. En este caso la tarea se muestra todos los días al principio de la lista hasta que se marque como ejecutada.

Son parecidas a las **Citas**, véase aquí. A continuación:

Estado:

Selección de **Ejecutado** o **Pendiente**.

Prioridad:

Hay 5 niveles que se pueden seleccionar, de **Mínimo** a **Máximo**.

Fecha utilizada:

Si se selecciona **Sí** se ofrece la siguiente posibilidad de introducción de tiempo.

Fech.d.vencimiento:/Hora de vencimiento:

Introducir fecha y hora en que debe ejecutarse la tarea.

Alarma:

Como en **Citas**.

Memor. Guardar tarea.

Notas



Escriba y administre pequeñas notas de texto. Proteja la información confidencial con el código del teléfono (no guardar aquí datos importantes ni el PIN de tarjetas de crédito, etc.).

Introducir nueva nota

<Nuevo regis.>

Escribir nota normal.

<Confidencial>

Escribir nota protegida (código del teléfono).



Introducir el texto. La primera fila se muestra más adelante en la lista de notas como "Título".



Guardar.

Opciones del Organizador

Según la aplicación utilizada (Calendario, Citas, Tareas, Notas) y la situación actual, se ofrecen diferentes funciones.

Opciones Abrir el menú.

Borrar hasta	Borrar todos los registros antiguos hasta una fecha determinada.
Borrar realiz.	Borrar todas las tareas realizadas.
Activar/Desactivar	Desactivar/activar alarma.
Ejecutado	Definir la tarea en ejecutada/abierta.

(Para las funciones estándar, véase p. 18)

Mensaje voz



→ Mensaje voz

Puede utilizar el mensaje de voz para grabar notas de voz breves.

- Use el teléfono como un aparato de dictado portátil.
- Grabar una nota como recordatorio o a modo de aviso para otras personas.
- Agregar una nota de voz a una cita del calendario.
- Grabar una conversación.

Atención

La utilización de esta función puede estar sometida a determinadas limitaciones legales, en especial aquellas de índole penal.

Informe a su interlocutor de su intención de grabar la conversación y trate las comunicaciones grabadas de forma confidencial.

No debe utilizar esta función sin la autorización de su interlocutor.

Nueva grabación

Grabar nuevo



Seleccionar. En el display se muestra el tiempo disponible y el de la grabación.

La grabación se inicia con una señal acústica breve. Hable ahora.



Alterna entre pausa/grabación.



Finalizar la grabación.

La grabación se almacena con un sello de fecha.

Camb. nombre con

Opciones.

Reproducción (con Media Player)



Selección de la grabación deseada.



Reproducción/pausa, alternativamente.



Pulsar **prolongadamente** para avanzar y retroceder con rapidez.

Opciones del aparato de dictado

Opciones Abrir el menú.

Reproducir Reproducir la grabación actual.

Altavoz Reproducción a través del altavoz integrado.

Ajustes Ajustar la calidad de grabación:
Bajo, Normal, Alto

(Para las funciones estándar, véase p. 18)

Husos horar.



→ Husos horar.

La selección del huso horario puede realizarse en el mapa del mundo o en la lista de ciudades:

Mapa del mundo



Seleccionar el huso horario deseado.

Lista de ciudades



Seleccionar una ciudad en el huso horario elegido.

o bien

Opciones Abrir el menú y seleccionar **Buscar ciudad.**



Establecer huso horario.

Sincronización remota





Con esta función también puede sincronizar los datos personales de teléfono (contactos, notas, registros del calendario) con los datos guardados en un medio externo. Los datos pueden estar almacenados, p. ej., en un ordenador de la empresa o en Internet:

www.siemens-mobile.com/syncml

También se puede enviar un requerimiento de sincronización de datos por **WAP Push** (p. 53). Sin embargo, el usuario ha de confirmar el inicio.

Ajustes y funciones

 Selección de la función deseada.

 Indicación.


Cuenta activa

Para la sincronización es posible ajustar 2 perfiles.

 Seleccionar el perfil.

 Activar el perfil.

Configurar el perfil:

 Mostrar el menú para modificar.

Ajust.servidor

Inicio:	p. ej., www.siemens-mobile.com/syncml
Puerto:	Introducir el número de puerto, p. ej., 80.
Usuario:	Introducir el nombre de usuario (nombre de inicio de sesión).
Contraseña:	Introducir contraseña (entrada oculta).
ID del servidor:	Asignación previa/introducción de la dirección del servidor.
Ruta contactos:, Ruta de citas:, Ruta de notas:, Ruta de tareas:	

Ultima sincroniz.:

Indicación de la hora de la última Sincronización.

Datos de sincroniz.

Datos modific. o bien **Tod. los datos**

Indicac.de sincroniz.:

Doble sentido, Act. del móvil o bien **Act. del serv.**

Inter.d.fecha

Limitar en días/semanas el intervalo de tiempo para la sincronización de citas.

Contactos, Citas, Tareas, Notas

Marca las aplicaciones cuyos datos han de sincronizarse.

Sincronizar

Antes de realizar la sincronización, es preciso seleccionar un perfil (**Cuenta activa**) y un área de datos (**Objetos de la sinc.:**), así como introducir la ruta de acceso correcta a los datos (**Ajust.servidor**).

Las notas confidenciales no se transfieren.

Sinc

Se marca el número del ordenador y se inicia la sincronización.

Después de una correcta sincronización se muestran las acciones realizadas en varias pestañas.

Extras

Servicios SIM (opcional)



El proveedor de servicios puede proporcionar aplicaciones especiales por medio de la tarjeta SIM, como p. ej., telebanca, información bursátil, etc.

Si tiene una tarjeta SIM de este tipo, los servicios SIM aparecen bajo "Extras" en el menú principal o directamente sobre la tecla de display (izquierda).



Símbolo de los servicios SIM.

Cuando hay varias aplicaciones disponibles, se muestran en un menú. Los servicios SIM garantizan la adaptación sin problemas a futuras aplicaciones que pueda ofrecer el proveedor de servicios. Para obtener más información, consulte con su proveedor de servicios.

Mis aplicaciones

Para organizar las aplicaciones cargadas desde Internet, dispone de la carpeta **Mis aplicaciones** en **Mis docum..**

Para obtener más información, consulte p. 111.

Calculadora



La calculadora se puede utilizar de forma básica o con funciones ampliadas.

En la parte central del display se encuentra la fila de introducción y, por encima, dos filas de cálculo.

Debajo se muestra la matriz con las funciones de cálculo.



Introducir números.



Seleccionar las funciones de la matriz.



Aceptar la función.



Introducir números.



Aplicar la función. El resultado se registra y se muestra inmediatamente.

Funciones básicas

$+$, $-$, $*$, $/$	Tipos de cálculo básicos
$=$	Resultado
$1/x$	Inversión
$\%$	Conversión en porcentaje
$.$	Punto decimal
\pm	Cambio de signo $+$ / $-$
AC	Nuevo cálculo

Funciones adicionales:

Opciones	Abrir el menú y, a continuación, seleccionar Modo extend.
\sqrt{x}	Raíz cuadrada
x^2	Cuadrado
e	Exponente
MS	Guardar cifra de la pantalla
MR	Solicitar una cifra guardada
M+	Introducir cifra en memoria

Calculadora Opciones**Opciones** Abrir el menú.

Convertir	Conversión de unidades con el resultado actual.
Borrar todo	Borrar todas las entradas.
Guardar, Consul. mem., Borrar mem.	Guardar resultado, consultar y guardar memoria.
Modo extend./Modo básico	Cambiar a la funcionalidad de cálculo.
(Para las funciones estándar, véase p. 18)	

Conver. unid.→ **Conver. unid.**

Puede convertir diferentes unidades de medida del sistema decimal.

Velocidad	Energía
Masa	Presión
Hora	Volumen
Área	Longitud
Potencia	Temperatura
Moneda	

Ejemplo de las unidades del tipo **Velocidad**:

Tipo	Unidades
Velocidad	Kilómetros/h, Metros/seg., Millas/h, Millas/seg., Nudos, Mach

Conversión

Seleccionar la unidad/moneda de partida.



Cambiar al campo de entrada.



Introducir la cantidad que desea convertir.



Cambiar al campo de selección.



Seleccionar la unidad/moneda de destino.
El resultado se muestra inmediatamente.

Puede utilizar ambos campos de entrada alternativamente.

Funciones de teclas especiales:



Introducir decimales.



Cambiar el signo.

Moneda

La primera vez que se usa esta función hay que introducir las monedas para la conversión.



Introducir el nombre de la moneda (p. ej., Euro).

Opciones

Abrir el menú y guardar la entrada con **Memorizar**.

A continuación, introducir el nombre y el cambio de un máximo de tres monedas adicionales para calcular.

Opciones

Abrir el menú.

Cambiar signo	Cambio de signo.
Guardar, Consul. mem.	Guardar resultado y consultar memoria.
Edit. tip. de c.	Modificar el cambio de la moneda de base.
Añadir moneda	Introducir nueva moneda y cambio.
Fij. como base	Establecer como moneda de base la moneda actual.
Calculadora	Iniciar la calculadora.
(Para las funciones estándar, véase p. 18)	

Estado online



Es posible acceder a la aplicación desde diversas aplicaciones, como **Mens. inst.** o **Contactos**.

En **Estado online**, ajuste los atributos, como “disponibilidad, humor”, que son visibles para los participantes de **Mens. inst.**. Además, es posible editar las listas de estado de cada servicio.

Según el proveedor de servicios y los servicios disponibles se muestran cinco pestañas:

Estado online

Para mensaje instan.:

Disponible, **Si comunica**, **No disponible**
Información de la disponibilidad de cada servicio.

Opciones

Seleccionar **Privacidad**. Dependiendo de si se selecciona **Público**, **Privado** u **Oculto**, es posible ver los siguientes atributos de todos los participantes, sólo de los miembros de la **Lista privada** o de ningún participante.

Mi alias: Introducir el propio sobrenombre.

Mi texto: Introducción del propio texto de información. (acceso al texto almacenado a través de **Opciones**).

Mi logotipo:

Selección de un logotipo propio (iniciar a través de **Opciones** Mis docum. o Cámara).

Mi estado de ánimo:

Indicación del estado de ánimo propio.

Listas MSG

(Listas de mensajes instantáneos)

Acceso a las listas:

Solici. pendient.

Indicación de las peticiones actuales según los atributos personalizados.

Lista vigilantes

Indicación del supervisor de atributos.

Lista privada

Indicación de todos los participantes que pueden ver los atributos definidos de **Privado**.

Lista bloque. IM

Indicación de todos los participantes que no pueden ver ningún atributo y tienen bloqueada la función **Mens. inst.**.

Mensajes info.

Enumeración de los mensajes enviados por el proveedor de servicios.

Ajustes

La dependencia de los ajustes de **Estado online**, cuyos perfiles actuales (p. 64) pueden activarse y desactivarse.

Grab.de sonido



Utilice la grabadora de sonidos para grabar sonidos o tonos y utilizarlos como tonos de timbre. La grabadora de sonido suele iniciarse desde otras aplicaciones/funciones, p. ej., al asignar un tono de timbre.

Nueva grabación

Nuevo regist.

Seleccionar.

En el display se muestra el tiempo disponible y el de la grabación.



La grabación se inicia con una señal acústica breve.



Alterna entre pausa/grabación.



La grabación finaliza y se guarda con un sello de fecha en **Mis docum./Sonidos**.

Inicio de la grabación desde **Grab.de sonido**:



Reproducción.
Camb. nombre de la grabación con **Opciones**.

Inicio de la grabación desde otra aplicación:



Retorno a la aplicación.

Reproducción (con Media Player)



Selección de la grabación deseada.



Reproducción/pausa, alternativamente.



Pulsar **prolongadamente** para avanzar y retroceder con rapidez.

Opciones Abrir el menú.

Reproducir	Reproducir la grabación actual.
Fijar como...	Establecer la grabación como tono de timbre.
→ contacto	Asignar tonos grabados a un contacto.
Ajustes	Ajustar la calidad de grabación: Bajo, Normal, Alto
(Para las funciones estándar, véase p. 18)	

Cronómetro

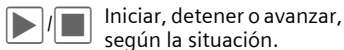


El cronómetro puede utilizarse con tiempos completos e intervalos de tiempo.

Con **Crono. vueltas**, se pondrá a cero tras cada registro de tiempo.

Con **Crono. separa.**, el reloj sigue avanzando y se almacena cada intervalo de tiempo (máx. 99).

Indicación también en el estado de espera a llamada.



Vuelta / Separac.

Almacenamiento del tiempo completo/ intervalo de tiempo actual.

Cronómetro Opciones

Opciones Abrir el menú.

Inicio	Inicio del cronómetro.
Siguiente	Avance tras el registro de intervalo de tiempo.
Reiniciar	Volver a poner a cero.
Lista cronóm.	Mostrar registros guardados.
Crono. vueltas/ Crono. separa.	Cambio de modo.

(Para las funciones estándar, véase p. 18)

Cuenta atrás



Un intervalo de tiempo ajustado llega a su fin. Los 4 últimos segundos se señalizan acústicamente. Al finalizar, se emite un tono de aviso especial. Indicación también en el estado de espera a llamada.



Introducir el intervalo de tiempo.

o bien



Seleccionar intervalo.



Iniciar la cuenta atrás.

Intervalos

Es posible ajustar o acceder a cinco intervalos con diferentes tiempos de cuenta atrás.



Seleccionar intervalo.

Modific.

Abrir el campo de entrada.



Introducir designación y, a continuación, intervalo de tiempo.

Memor.

Guardar entradas.

Información adicional

para **Cronómetro** y **Cuenta atrás**:

Stop

Termina la función antes de tiempo.

Salir o

Finalizar sólo la indicación, **no** la función.

Calculad. fecha

Calcule el intervalo de tiempo entre dos indicaciones de fecha.



De: introducir la fecha y, a continuación, **Hasta:** introducir la fecha.

Calculad.

Iniciar el cálculo.



Cambiar las unidades de salida.



Seleccionar el valor anterior y siguiente.

Mi menú

Cree su propio menú personal con las funciones, números de teléfono o páginas Internet utilizados con mayor frecuencia.

Se ofrece una lista predefinida con 20 registros que pueden modificarse según convenga.

Utilización



Seleccionar el registro deseado.



Confirmar.

O bien



Si el registro seleccionado es un número de teléfono, éste también se puede marcar pulsando la tecla de comunicación.

Cambiar el menú

Puede sustituir cualquier registro (1-10) por otro de la lista de selección.



Seleccionar el registro deseado.

Modific.

La lista de funciones se abre para realizar la selección.



Seleccionar el **nuevo** registro de la lista.



Confirmar. Se añade el registro.

Si se selecciona **Guía telefónica** también debe elegirse el número de teléfono o, si selecciona **Internet**, ha de elegirse el favorito.

Historial conve.

Leer fuera de línea todos los mensajes de diálogo de la última sesión (se borran al iniciar de nuevo la sesión).

Despertador



La alarma suena a la hora ajustada, incluso si los tonos de timbre o el teléfono están apagados. Después de realizar una modificación, el despertador se activa automáticamente.

La alarma finaliza al pulsar cualquier tecla numérica.



Ajustar la hora del despertador (hh:mm).

O bien



Activar/desactivar el despertador.

Ajustar los días del despertador

Opciones Abrir el menú y seleccionar **Ajustar días**.



Cambiar entre los días de la semana.



Marcar los días del despertador o anular los días marcados.

Memor. Guardar la hora del despertador.

Opciones de Despertador

Opciones Abrir el menú.

Modificar	Ajustar la hora del despertador. Cambiar entre am y pm si está ajustado el modo de 12 horas.
Ajustar días	Ajustar los días del despertador.
Tonos llamada	Ajustar el tono de timbre.
Reloj	Ajustar la hora (p. 83).
Repetir auto.	Si el usuario no realiza ninguna acción: sólo se desactiva la pausa o la alarma.

(Para las funciones estándar, véase p. 18)

Más información



Indicación en el display en estado de espera a llamada: Despertador activado.

Con **Repetir** es posible activar la repetición de la alarma actual.

Media Player

Inicio de una aplicación

Si va a ver una imagen o un vídeo o va escuchar una melodía, se inicia la aplicación adecuada para su reproducción.

Apertura directa del reproductor multimedia



Pulsar la tecla

o bien



Para acceder con rapidez, todos los archivos de medios del teléfono se proporcionan en cuatro pestañas:

Sonidos, Lista reproduc., Imágenes, Vídeos



Seleccionar pestaña.



Seleccionar archivo.



Iniciar reproducción.

Clasificación de archivos

Una vez iniciado el reproductor multimedia se muestran las siguientes pestañas:

Sonidos

Aparecen todos los archivos de tipo AAC, AAC+, AAC++ y MP3.

Lista reproduc.

Se muestran todas las listas de reproducción (formato de archivo: .m3u).

Imágenes

Se muestran todos los formatos de imagen admitidos.

Vídeos

Se muestran todos los formatos de vídeo admitidos.

Todos los archivos que están almacenados en el teléfono o en la tarjeta RS MultimediaCard se indican automáticamente en una lista de las pestañas. Esta lista puede ordenarse, al igual que los metadatos (etiquetas ID3), por álbum, artista, género o título.

Sonidos/Vídeo

Funciones para reproducir canciones o vídeos.



Reproducir o detener, según la situación.



Avance/retroceso rápido con la tecla pulsada.



Cargar archivo de medios siguiente/anterior.



Entrar/salir del modo de imagen completa.



Ajustar el volumen con las teclas laterales.



Silenciar.



Finalizar la reproducción.

Para obtener información sobre otras funciones, véase **Opciones** p. 107.

Lista reproduc.

Se indican varias piezas musicales en una lista de reproducción (*.m3u).

Opciones Abrir el menú y seleccionar Nueva y Lista reproduc..

Lista de reproducción: opciones

Opciones Abrir el menú.

Añadir tema	Añadir canción.
Quitar tema	Eliminar canción.
Trasladar tema	Subir o bajar la canción con la tecla de navegación.

Funciones de la tecla central:

	Reproducir.
	Pausa.
	Detener.

En el caso más sencillo, las listas de reproducción se crean en el PC y, a continuación, se transfieren junto con las canciones mediante Mobile Phone Manager (véase p. 20 y p. 112) al directorio Sounds de Mis docum.

Imágenes

Funciones de zoom para una imagen mostrada.



Aplicar el zoom cuando la resolución de la imagen es mayor que la pantalla. Agrande o reduzca la imagen con las teclas de display (+/-).



Con la tecla de navegación se desplaza la imagen ampliada.



Centrar la imagen.

Para obtener información sobre otras funciones, véase **Opciones** p. 107.

Reproductor multimedia: opciones

Opciones Abrir el menú.

Según la situación de partida y el objeto, se ofrecen funciones diferentes.

Reproducir/ Pausa	Reproducción del archivo de medios actual o pausa.
Abrir	Selección de la fuente multimedia, como Mis docum., Favoritos o URL.
Nueva	Selección de una aplicación para crear un nuevo objeto o una nueva lista de reproducción para música.
Zoom	Activar/desactivar el modo de zoom.

Fijar como...	Por ejemplo, definir la imagen como Fondo , Operador y los tonos para Llamada entr. , Melod. de con..
→ contacto	Asignar una imagen o melodía a un contacto.
Modif. lis. repr.	Editar una lista de reproducción (p. 107).
Modo reproduc.	<ul style="list-style-type: none"> • Canción individual • Repetir (canción/lista de reproducción) • Todas las canciones • Intro, cada canción se reproduce 3 segundos.
Proy. de diap.	Presentación automática en el modo de pantalla completa. Las imágenes se pueden activar individualmente con la tecla de navegación.
Modificar	Acceso a la edición de imágenes (es preciso cargar la aplicación).
Al segundo plano	Situar Media Player en segundo plano.
Pantalla compl	Representación de una imagen/vídeo en todo el display.
(Para las funciones estándar, véase p. 18)	

Llamada entrante

Una llamada entrante interrumpe la reproducción y sitúa el reproductor multimedia en segundo plano. Una vez finalizada la llamada, la reproducción continúa automáticamente.

Reproducción en segundo plano

Es posible situar el reproductor multimedia en segundo plano y trabajar con otras aplicaciones. La reproducción de canciones, por ejemplo, continúa.



Pulsar la tecla varias veces para cambiar: funcionamiento en primer o segundo plano.

Mis docum.

Para organizar los archivos, dispone de un sistema que permite trabajar de forma similar a la administración de archivos de un PC. Con este fin se han creado en **Mis docum.** carpetas adecuadas para los diferentes tipos de archivos.



Se muestra la lista de carpetas y archivos disponibles (mediante el uso de una tarjeta RS MultiMediaCard con dos pestañas).



Seleccionar archivos o carpetas.



Abrir carpeta y seleccionar el archivo o el vínculo. Según la selección que se realice, los archivos se abrirán con la aplicación correspondiente o se iniciará la descarga.

Descarga

En Internet se proporcionan melodías, imágenes, juegos y otras aplicaciones. Tras la descarga, permanecen disponibles en el teléfono. La mayoría de las aplicaciones incluyen instrucciones de uso. Para cargar, por ejemplo, nuevas imágenes y sonidos, las carpetas correspondientes contienen la función de descarga. Tenga en cuenta que las imágenes y tonos pueden estar protegidos (DRM, p. 15).

Su teléfono ya incluye algunas aplicaciones y juegos preinstalados.

La descarga se puede realizar en dos fases, si es necesario:

Sólo archivo descriptivo



Sólo se carga el archivo descriptivo con fines informativos. Es necesario cargar la aplicación o el juego en otro momento.

O descarga completa



La aplicación/juego se ha descargado por completo.

Mis docum. Opciones

Según la situación de partida y el objeto, se ofrecen funciones diferentes.

Opciones Abrir el menú.

Nueva carpeta	Crear y renombrar carpetas.
Atributos	Datos sobre el archivo o la carpeta marcados.
Desplazar/ Copiar	Seleccionar archivos o carpetas, a continuación, la carpeta de destino y añadir con <input checked="" type="checkbox"/> .
Format. tarj.	Formatear la tarjeta RS MultiMediaCard.
Expul. tarj. MM	Extracción de la tarjeta RS MultiMediaCard sin pérdida de datos.
Admin. licencias	Administración de los derechos de DRM.
(Para las funciones estándar, véase p. 18)	

Más información

Con el navegador puede descargar aplicaciones (p. ej., tonos de timbre, juegos, imágenes, animaciones) de Internet.

Siemens no asume ninguna garantía ni responsabilidad en relación con aplicaciones cargadas posteriormente por el cliente que no forma parte del volumen de suministro original. Lo mismo se aplica para funciones que fueron desbloqueadas sólo posteriormente a requerimiento del cliente.

El comprador responde exclusivamente del riesgo de pérdida, deterioro o anomalías de este equipo o de las aplicaciones y en general de todos los daños y consecuencias que puedan resultar de estas aplicaciones. Por motivos técnicos, este tipo de aplicaciones o la activación posterior de determinadas funciones pueden perderse al recambiar/reemplazar el equipo y posiblemente en caso de reparación. En estos casos, el comprador tendrá que volver a descargar o activar la aplicación otra vez. Tenga en cuenta que su aparato dispone de Digital Rights Management (DRM), así que las aplicaciones que descargue están protegidas ante copias no autorizadas. Estas aplicaciones están pensadas para su aparato y, por motivos de seguridad, no se pueden transferir. Siemens no asume ningún tipo de garantía o responsabilidad de que la nueva descarga, activación o seguridad de las aplicaciones sean posibles o gratuitas. Se recomienda hacer copias periódicamente de las aplicaciones del PC con "Mobile Phone Manager" (MPM, p. 112). Mobile Phone Manager está disponible en el CD-ROM suministrado. Puede descargar la versión más reciente de MPM de Internet:

www.siemens.com/s75

Estructura de directorios

En **Mis docum.** hay una serie de carpetas preparadas para los diferentes tipos de archivo (no se pueden modificar).

Carpeta	Descripción	Formato
Sonidos	Sonidos, tonos de timbre	mp3 aac aac+ aac++ m3u mid amr wav
Imágenes	Imágenes	bmp bmx jpg jpeg png gif
Videos	Videos	3gp
Temas	Tema cargado (comprimido)	sdt
	Configuración de temas (descomprimido)	stc
Phone Pilot	Selección de un carácter.	sda
Juegos	Archivo Java	jar
	Información de descarga	jad
Aplicaciones	Aplicaciones como Foto-Editor o Download-Assistant	*

Varios	Módulo de texto	tmo
	Grabación de sonido	vmo
	Páginas de Internet	html wml

La estructura, el contenido y la funcionalidad de **Mis docum.** dependen del proveedor.

Tarjeta RS MultiMediaCard™

Con la tarjeta RS MultiMedia Card™, la capacidad de almacenamiento del teléfono se amplía hasta en un gigabyte. Esto permite guardar, por ejemplo, una gran cantidad de imágenes, vídeos o sonidos. Además, es posible utilizar la tarjeta de memoria como soporte para intercambiar archivos.



Abrir la pestaña RS MultiMediaCard™.

Se muestra la lista de carpetas y archivos. El tratamiento de las carpetas y los archivos se realiza como en **Mis docum.** Si se abre un archivo cuya aplicación se encuentra en el teléfono, dicho archivo se copia al teléfono.

Información adicional

RS MultiMediaCard es una marca comercial de MultiMediaCard Association.

Cambio de la tarjeta **RS MultiMediaCard™** (véase p. 11).

Mobile Phone Manager

MPM (Mobile Phone Manager) permite utilizar una serie de funciones adicionales del teléfono desde su PC. El teléfono y el PC se conectan entre sí a través de un cable de datos (Accesorios, p. 123), IrDA o Bluetooth.



Puede descargar la versión más reciente del software MPM de Internet:

www.siemens.com/s75

Organizador



Con el organizador puede administrar los contactos y las citas del teléfono, y sincronizarlos entre el teléfono, Outlook® y otros teléfonos Siemens (también Gigaset). Desde el organizador pueden utilizarse todas las funciones del control de llamadas.

Control de llamadas

Es posible seleccionar directamente desde el organizador con un clic del ratón. Asimismo es posible configurar y administrar conferencias telefónicas de forma fácil: sus interlocutores aparecen en pantalla en una sala de conferencias virtual, de modo que pueden cambiar sin dificultad entre la conferencia telefónica y una conversación individual, y con un clic del ratón llamar y aceptar nuevos participantes.

Administración de SMS y EMS



Cree cómodamente mensajes EMS y SMS desde su PC. Utilice para ello las posibilidades que le ofrece su PC y haga uso de sus propias imágenes y sonidos para crear mensajes SMS y EMS. Puede leer los mensajes, reenviarlos, imprimirlos, borrarlos y archivarlos.

Copia de seguridad/Restaurar



Con la función Copia de seguridad puede realizar regularmente copias de seguridad de los datos del teléfono en el PC. Si alguna vez perdiera los datos del teléfono, o sustituyera éste, puede recuperarlos rápidamente con Restaurar. Tenga en cuenta las posibles limitaciones de los datos protegidos DRM

Administración de favoritos



Navegue con su PC y especifique sus páginas Internet favoritas. Guarde las direcciones de Internet como favoritos en su teléfono para poder acceder más rápidamente a ellas.

Explorador de teléfono



Con el explorador de teléfono puede acceder a los archivos del teléfono de forma rápida y cómoda. El teléfono se integra fácilmente en la estructura de datos del PC y se utiliza como si fuera otra carpeta del PC.

Mobile Modem Assistant



El Mobile Modem Assistant configura con rapidez y facilidad una conexión con Internet a través del teléfono móvil de manera que sea posible navegar cómodamente y en cualquier momento con su PC fijo o portátil.

Edición de imágenes y fotografías



La edición de imágenes y fotografías permite crear, modificar y administrar cómodamente sus imágenes y fotografías. Se ofrecen filtros y efectos con los que crear gráficos coloridos y atractivos. La interfaz de fácil uso permite la transmisión de las imágenes y fotografías desde y al teléfono móvil con gran sencillez, así como modificar sus ajustes gráficos.

Mis docum.



Mis docum. permite administrar con facilidad tonos de timbre, música, listas de reproducción y vídeos. Es posible incluir los archivos de música en el teléfono y convertirlos automáticamente en un formato seleccionado.

Plug & Sync



Si así lo determina, Plug & Sync ejecuta las tareas rutinarias. Gracias a "Música > Teléfono" siempre puede acceder automáticamente a las piezas musicales actuales y las listas de reproducción del teléfono. Mediante "Fotos > PC" es posible transferir nuevas fotos realizadas al PC.

SmartSync



SmartSync permite sincronizar permanentemente sus datos con Outlook®, OutlookExpress® o Lotus Notes™, siempre que el teléfono esté conectado al PC. Los contactos nuevos y modificados también se sincronizan automáticamente como los mensajes y las citas.

Notificador

Si su teléfono está conectado al PC, recibirá información de las llamadas o mensajes entrantes en la pantalla del PC, incluso si el teléfono está silenciado, en caso de que así lo determine.

Preguntas y respuestas

Si tiene dudas al utilizar su teléfono puede consultar **www.siemens.com/mobilephonescustomercare** a cualquier hora del día. Además, aquí se incluyen preguntas frecuentes y sus respuestas.





Servicio de configuración

Para configurar el teléfono móvil de forma que sea posible acceder a los servicios de datos WAP, MMS, e-mail e Internet, puede emplear un servicio de configuración. Mediante este servicio recibirá los ajustes importantes para el teléfono móvil a través de un SMS. Le recomendamos que se ponga en contacto con el operador de red para que le envíe los mensajes de configuración.


De forma alternativa, también puede utilizar "Setting Configurator" en **www.siemens.com/mobilephonescustomercare**. Recibirá los mensajes de configuración de Siemens. Siga las indicaciones contenidas en dichos mensajes.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
El teléfono no se puede encender.	Pulsación de la tecla de conectar/desconectar demasiado breve.	Pulsar la tecla de conectar/desconectar durante un mínimo de 2 segundos.
	Batería vacía.	Recargar la batería. Comprobar la indicación de carga en el display.
	Contactos de la batería sucios. Véase abajo en: "Error de carga".	Limpiar los contactos.
Tiempo de disponibilidad	Utilización muy frecuente del organizador o de los juegos.	Limitar su uso en caso necesario.
	Búsqueda rápida activada.	Desactivar la búsqueda rápida (p. 87).
	Iluminación del display activada.	Desactivar la iluminación del display (p. 68).
	Pulsación de teclas involuntaria (iluminación).	Activar Bloq.tecl.aut. (p. 84).

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
Error de carga (no se muestra el símbolo de carga en el display).	Descarga excesiva de la batería.	1) Enchufar el cable cargador para cargar la batería. 2) El símbolo de carga aparece pasadas aproximadamente 2 horas. 3) Cargar la batería.
	Margen de temperatura excedido: 5 °C a 45 °C.	Procurar alcanzar las temperaturas ambiente adecuadas, esperar brevemente y cargar de nuevo.
	Problema de contactos	Comprobar la fuente de alimentación y la conexión al teléfono. Verificar los contactos de la batería y del enchufe de conexión del teléfono. Dado el caso, limpiar y volver a insertar la batería.
	No se dispone de tensión de red.	Utilizar otro enchufe y comprobar la tensión de la red.
	Aparato cargador erróneo.	Utilizar exclusivamente accesorios originales Siemens.
Error de SIM	Batería averiada.	Sustituir la batería.
	Tarjeta SIM no insertada correctamente.	Comprobar la correcta posición de la tarjeta SIM (p. 10).
	Contactos de la tarjeta SIM sucios.	Limpiar la tarjeta SIM con un paño seco.
	Tarjeta SIM con voltaje erróneo.	Sólo es posible con tarjetas SIM de 3 V.
No hay conexión a la red.	Tarjeta SIM defectuosa (p. ej., rota).	Efectuar control visual. Solicitar al proveedor una tarjeta SIM nueva.
	Señal débil.	Acercarse a un lugar más elevado o a una ventana, o salir al aire libre.
	Fuera del área de cobertura GSM.	Comprobar el área de cobertura del proveedor.
	Tarjeta SIM no válida.	Reclamar a su proveedor.
	Nueva red inadmisibile.	Intentar con la selección manual o elegir otra red (p. 86).
El teléfono pierde la cobertura.	Bloqueo de red seleccionado.	Comprobar el bloqueo de red (p. 85).
	Red sobrecargada.	Llamar de nuevo más tarde.
	Señal demasiado débil.	La nueva conexión a otro proveedor se efectúa automáticamente (p. 86). Desconectando el teléfono y conectándolo de nuevo se puede acelerar este proceso.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
No se pueden realizar llamadas.	Ajustada Conexión 2. Insertada nueva tarjeta SIM. Límite de pasos alcanzado. Crédito agotado.	Ajustar conexión 1  (p. 87). Comprobar nuevos bloqueos. Reponer el límite con el PIN2 (p. 37). Recargar la cuenta.
No se pueden realizar determinadas llamadas.	Bloqueos de llamadas activados.	Los bloqueos pueden haber sido activados por el proveedor. Verificar los bloqueos (p. 85).
No es posible añadir registros a la guía/agenda telefónica.	Guía/agenda telefónica llena.	Borrar registros de la guía/agenda telefónica (véanse las funciones estándar, p. 18).
No funcionan los mensajes de voz.	Desvío al buzón no ajustado.	Ajustar el desvío al buzón (p. 59).
 parpadea.	Memoria para SMS llena.	Borrar SMS (véanse las funciones estándar, p. 18) o archivarlos (p. 45).
 parpadea.	Memoria para MMS llena.	Borrar MMS (véanse las funciones estándar, p. 18).
 parpadea.	Memoria del teléfono llena.	Borrar mensajes, imágenes, videos, juegos o aplicaciones.
No se puede ajustar una función.	El proveedor no ofrece la función o es necesario suscribirse.	Contactar con el proveedor.
Problemas de espacio en la memoria, p. ej., con juegos y aplicaciones, tonos de timbre, imágenes, videos o archivo SMS.	Memoria del teléfono llena.	Borrar archivos en los correspondientes ámbitos. Puede utilizar el asistente de borrado para borrar los archivos que desee (p. 81).
No es posible el acceso a Internet ni la descarga.	Perfil no activado, ajustes de perfil incorrectos/incompletos.	Activar o ajustar perfil del navegador. Si es necesario, consulte a su proveedor de servicios

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
No se puede enviar un mensaje.	El proveedor de servicios no admite este servicio. El número del Centro Servidor no está configurado o es incorrecto. El contrato de tarjeta SIM no incluye este servicio. Centro Servidor sobrecargado. El teléfono del destinatario no es compatible.	Consultar al proveedor. Configurar el Centro Servidor (p. 46). Contactar con el proveedor. Repetir mensaje. Comprobar.
El receptor no visualiza las imágenes del EMS.	El teléfono del receptor no admite el estándar EMS.	
No es posible el acceso a Internet.	Está ajustado un perfil del navegador erróneo, o los ajustes son incorrectos o incompletos.	Comprobar los ajustes del navegador; si es necesario, consulte a su proveedor de servicios.
Error de PIN/ error de PIN2	Tres entradas incorrectas.	Introducir el PUK (MASTER PIN) de la SIM siguiendo las indicaciones. Si ha perdido el PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor.
Error de código del teléfono	Tres entradas incorrectas.	Llamar al servicio Siemens (p. 119).
Error de código del proveedor	No se dispone de autorización para este servicio.	Contactar con el proveedor.
Faltan/sobran registros de menú.	A través de la tarjeta SIM, el proveedor de servicios puede agregar o eliminar funciones.	Consultar al proveedor.
El fax no funciona.	Ajustes incorrectos en el PC. No se dispone de autorización para el servicio.	Comprobar la configuración. Contactar con el proveedor.
El contador de tasas no funciona.	No se transmiten impulsos de tarificación.	Contactar con el proveedor.
Daños del equipo		
Fuertes golpes.	Retirar batería y tarjeta SIM e insertarlas de nuevo. No desmontar el teléfono.	
El teléfono se ha mojado.	Extraer la batería y la tarjeta SIM. Secar inmediatamente con un paño; no calentar. Secar a fondo los contactos del conector. Colocar el aparato en vertical en una corriente de aire. No desmontar el teléfono.	


Restablecer los ajustes al estado de suministro p. 82: * # 9 9 9 9 # 

Atención al cliente (Customer Care)

Puede disponer de asistencia técnica fácil y directa para las cuestiones técnicas y de funcionamiento en nuestro servicio de asistencia en línea en Internet:

**[www.siemens.com/
mobilephonescustomer-care](http://www.siemens.com/mobilephonescustomer-care)**

De este modo estamos siempre y en todo lugar disponibles. Para nuestros productos, les ofrecemos una asistencia de 24 horas sobre 24. Es este sitio encontrarán un sistema de búsqueda de errores interactivo, un sumario de las preguntas y respuestas más frecuentes y finalmente un manual de uso así como las actualizaciones Software que pueden descargar del web.

Cuando llame al servicio de atención al cliente, tenga preparado su recibo y el número de identificación del teléfono (IMEI, para verlo, pulse *#06#), versión de software (para verlo, pulse *#06#, a continuación ) y el número de cliente del servicio de Siemens.

Las preguntas más frecuentes y las relativas respuestas figuran en la descripción completa de este manual en el capítulo "Preguntas y respuestas", p. 115.

Para un asesoramiento personalizado con respecto a:

- Código de desbloqueo del propio teléfono
 - Utilización de los logos, timbres y juegos
- dirigirse a la Hot Line Premium Number al número **807 517 028** (0,91 euro/minuto).

En países en los que nuestro producto no se vende a través de distribuidores autorizados los servicios de reparación y sustitución no están disponibles.

Para ulteriores informaciones comerciales y servicio de asistencia dirigirse a uno de nuestros Centros Servicios:

Abu Dhabi	0 26 42 38 00
Alemania	0 18 05 33 32 26
Arabia Saudita	0 22 26 00 43
Argentina	0 80 08 88 98 78
Australia	13 00 66 53 66
Austria	05 17 07 50 04
Bahrein	40 42 34
Bangladesh	0 17 52 74 47
Bélgica	0 78 15 22 21
Bolivia	0 21 21 41 14
Bosnia Herzegovina	0 33 27 66 49
Brunei	02 43 08 01
Bulgaria	02 73 94 88
Camboya	12 80 05 00
Canadá	1 88 87 77 02 11
Chile	8 00 53 06 62
China	0 21 23 01 71 88
Colombia	01 80 07 00 66 24
Costa de Marfil	05 02 02 59
Croacia	0 16 10 53 81
Dinamarca	35 25 86 00
Dubai	0 43 96 64 33
Ecuador	18 00 10 10 00
EE.UU.	1 88 87 77 02 11
Egipto	0 23 33 41 11
Emiratos Árabes Unidos	0 43 66 03 86
Eslovenia	0 14 74 63 36
España	9 02 11 50 61
Estonia	6 30 47 97
Filipinas	0 27 57 11 18
Finlandia	09 22 94 37 00
Francia	01 56 38 42 00
Grecia	80 11 11 11 16
Holanda	0 90 03 33 31 00
Hong Kong	28 61 11 18
Hungría	06 14 71 24 44
India	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonesia	0 21 46 82 60 81
Irlanda	18 50 77 72 77
Islandia	5 11 30 00

Italia	02 24 36 44 00	Polonia	08 01 30 00 30
Jordania	0 64 39 86 42	Portugal	8 08 20 15 21
Kenia	2 72 37 17	Qatar	04 32 20 18
Kuwait	2 45 41 78	Reino Unido	0 87 05 33 44 11
Letonia	7 50 11 18	República Checa	2 33 03 27 27
Libano	01 44 30 43	República de Sudáfrica	08 60 10 11 57
Libia	02 13 50 28 82	República Eslovaca	02 59 68 22 66
Lituania	8 70 07 07 00	Rumanía	02 12 09 99 66
Luxemburgo	43 84 33 99	Rusia	8 80 02 00 10 10
Macedonia	0 23 13 14 84	Serbia	01 13 07 00 80
Malasia	+ 6 03 77 12 43 04	Singapur	62 27 11 18
Malta	+ 35 32 14 94 06 32	Suecia	0 87 50 99 11
Marruecos	22 66 92 09	Suiza	08 48 21 20 00
Mauricio	2 11 62 13	Tailandia	0 27 22 11 18
México	01 80 07 11 00 03	Taiwan	02 23 96 10 06
Nigeria	0 14 50 05 00	Túnez	71 86 19 02
Noruega	22 70 84 00	Turquía	0 21 64 59 98 98
Nueva Zelanda	08 00 27 43 63	Ucrania	8 80 05 01 00 00
Omán	79 10 12	Venezuela	0 80 01 00 56 66
Pakistán	02 15 66 22 00	Vietnam	84 89 20 24 64
Paraguay	8 00 10 20 04	Zimbawe	04 36 94 24
Perú	0 80 05 24 00		

Cuidados y mantenimiento

Su teléfono se ha diseñado y fabricado cuidadosamente y debería ser tratado también con cuidado. Si tiene en cuenta las recomendaciones enumeradas más abajo, disfrutará durante mucho tiempo de su teléfono.

- Proteja al teléfono contra la humedad y los líquidos. En la lluvia, la humedad y los líquidos hay minerales que corroen los circuitos eléctricos. Si a pesar de todo el teléfono se moja, sepárelo inmediatamente de cualquier fuente de alimentación de corriente para evitar una descarga eléctrica. No coloque el teléfono (ni siquiera para secarlo) en una fuente de calor como un horno microondas, un horno o un radiador. El teléfono podría sobrecalentarse y explotar.
- No emplee el teléfono en entornos con polvo o sucios ni lo guarde allí. Las piezas móviles pueden resultar dañadas y las carcasa puede deformarse y decolorarse.
- No guarde el teléfono en entornos calientes (p. ej., el panel de instrumentos de un vehículo durante el verano). Las temperaturas elevadas pueden reducir la vida útil de los aparatos electrónicos, dañar las baterías y deformar o fundir determinados plásticos.
- Tampoco deje el teléfono en entornos fríos. Cuando el teléfono vuelva a calentarse (a su temperatura ambiente normal) puede formarse humedad en su interior, lo que dañaría las tarjetas de los circuitos electrónicos.
- No deje caer el teléfono, no lo exponga a golpes ni impactos ni lo sacuda. Su brusca manipulación puede dañar las tarjetas de los circuitos internos.
- No emplee productos químicos, soluciones limpiadoras ni detergentes corrosivos para limpiar el teléfono.

Las recomendaciones citadas más arriba son válidas igualmente para el teléfono, la batería, el dispositivo cargador y todos los accesorios. Si alguna de estas piezas no funcionara como debería, acuda a unos de nuestros rápidos y fiables centros de reparación.

Declaración de calidad para la batería

La capacidad de la batería se va reduciendo con cada carga/descarga. Igualmente, en caso de conservar la batería en lugares a temperaturas muy altas o muy bajas, se produce una disminución gradual de su capacidad. Como resultado, el tiempo de funcionamiento del teléfono móvil puede verse considerablemente reducido, incluso después de haber cargado por completo la batería.

Independientemente de esto, la batería ha sido diseñada y fabricada de modo que pueda recargarse y utilizarse durante seis meses tras la compra de su teléfono móvil. Transcurridos seis meses, la batería sufrirá una clara pérdida de rendimiento, por lo que recomendamos sustituirla. Utilice únicamente baterías originales Siemens.

Declaración de calidad para el display

Por razones técnicas, en casos excepcionales pueden aparecer algunos puntos de color diferente en el display.

Tenga en cuenta que con una visualización más clara o más oscura, unos pocos puntos no representan, por regla general, ningún defecto.

Datos del equipo

Declaración de conformidad

BenQ Mobile declara que el teléfono móvil descrito en estas instrucciones cumple todos los requisitos básicos y otras regulaciones en el marco de la normativa europea 1999/5/CE (R&TTE). La declaración de conformidad (DoC) correspondiente ha sido firmada a los efectos. En caso necesario, puede solicitarse una copia del original a través del servicio de atención al cliente de la compañía.

www.siemens.com/mobiledocs

CE 0168

Datos técnicos

Clase GSM:	4 (2 vatios)
Gama de frecuencias:	880 -960 MHz
Clase GSM:	1 (1 vatio)
Gama de frecuencias:	1.710 -1.880 MHz
Clase GSM:	1 (1 vatio)
Gama de frecuencias:	1.850 -1.990 MHz
Peso:	99 g
Tamaño:	103×47×18,5mm (84 ccm)
Batería de Li-Ion:	820 mAh
Temperatura de funcionamiento:	-10 °C... 55 °C
Tarjeta SIM:	1,8 y 3,0 voltios
Tarjeta RS MultiMediaCard	máx. 1 GB

Identificación del teléfono

Los siguientes datos son de suma importancia en caso de pérdida del teléfono o de la tarjeta SIM:

Nº de la tarjeta SIM (indicado en la tarjeta):

.....

Nº de serie del teléfono de 15 dígitos (debajo de la batería):

.....

Nº del servicio técnico del proveedor:

.....

En caso de pérdida

Si pierde el teléfono o la tarjeta SIM, deberá contactar de inmediato con el proveedor de servicios para evitar su uso indebido.

Tiempos de funcionamiento

Tiempo de conversación:

hasta 300 minutos

Tiempo de disponibilidad: hasta 300 horas

Los tiempos de funcionamiento dependen de las condiciones de uso. Las temperaturas extremas reducen considerablemente el tiempo de disponibilidad del teléfono. En consecuencia, evite dejar el teléfono al sol o sobre la calefacción.

Las siguientes aplicaciones reducen el tiempo de disponibilidad y, si es necesario, pueden desactivarse:

- Flash (p. 39)
- Servicio CB (p. 60)
- Protect. display (p. 68)
- Iluminación (p. 68)
- Infrarrojos (p. 71)
- EGPRS (p. 71)
- Bluetooth (p. 72)
- Búsq.rápida (p. 87)

Accesorios

Carcasas y fundas

Fundas

Belt Case FCL-600

Energía

Li-Ion Battery EBA-760 (820 mAh)

Batería de reserva

Cargador de viaje

Travel Charger EU ETC-500

Travel Charger UK ETC-510

Cargador de viaje con gama de tensiones de entrada ampliada de 100-240 V.

Car Charger Plus ECC-600 (cargador de coche)

Cargador para el encendedor del automóvil. No se pueden realizar llamadas mientras se está realizando la carga.

Desk Top Stand EDS-600

Cargador de sobremesa para el teléfono.

Manos libres

Headset Basic HHS-500 (auriculares)

Headset HHS-510

Auriculares con tecla ptt (push to talk) para aceptar y terminar la conversación.

Headset Purestyle HHS-610

Auriculares (headset) de alta calidad con auriculares desmontables y una tecla para realizar/finalizar llamadas.

Headset Stereo HHS-700

Auriculares estéreo con una tecla que permite disfrutar de la música y realizar llamadas.

Headset Bluetooth®

HBB-700 con suministro de energía para la EU

HBB-710 con suministro de energía para RU

HBB-720 con suministro de energía para Australia

Elegantes y pequeños auriculares Bluetooth® muy cómodos de usar.

Headset Bluetooth® Stereo HBB-750

Auriculares estéreo Bluetooth® con display integrado para mantener cómodas conversaciones de manos libres y escuchar música con un excelente nivel de calidad.

Oficina

Data Cable DCA-500 (cable de datos)

Para conectar el teléfono a la interfaz serie RS232 del PC.

Data Cable USB DCA-510

Para conectar el teléfono a la interfaz USB del PC. Con función de carga.

Data Cable USB DCA-540

Para conectar el teléfono a la interfaz USB del PC. Con función de carga.

SyncStation DSC-600

Soporte de sobremesa para el teléfono, para ejecutar el intercambio de datos y cargar el teléfono simultáneamente. Incluye un soporte de sobremesa y un cable de datos USB.

Entretenimiento

Flash IFL-600

Módulo de flash para conectar al teléfono que permite tomar fotografías también en condiciones de luz escasa.

Mobile Music Set IMS-700

Gracias al Mobile Music Set portátil es posible escuchar música con una excelente calidad de sonido y en cualquier lugar a través del teléfono móvil, así como reproducirla con el altavoz activo para compartir su disfrute con otros.

Soluciones para el automóvil

Mobile Holder HMM-765 (soporte para móvil)

Para la segura sujeción del teléfono móvil en el automóvil. Ideal para los auriculares o el kit portátil para automóvil.

Mobile Holder Antenna HMM-760

Soporte de fijación del teléfono con conexión para antena exterior. Ideal para los auriculares o el kit portátil para automóvil. También se puede usar el soporte del teléfono para adaptar instalaciones manos libres (serie 55).

Car Kit Comfort Basic HKC-700 (kit para automóvil)

Instalación manos libres de excelente calidad de voz digital y manejo muy cómodo. Además se necesita un soporte para el teléfono móvil (soporte para móvil con conexión para antena).

Car Kit Easy HKP-700

Permite conversaciones de manos libres con una gran calidad de voz. El soporte para el teléfono extraíble integrado y las múltiples posibilidades para colocar el micrófono se adaptan perfectamente y de forma individualizada al espacio interior del automóvil. La alimentación se realiza con el encendedor del automóvil.

Car Kit Portable HKP-500

La instalación manos libres portátil puede utilizarse sin problemas en diferentes automóviles. Basta con insertarlo en el cargador para encendedor, conectarlo y hablar.

Car Kit Bluetooth® Portable HKW-700

Instalación manos libres Bluetooth de alta calidad técnica sin conexión por cable con el teléfono móvil. Se inserta en el cargador para encendedor sin necesidad de realizar ninguna instalación.

Car Kit Bluetooth® HKW-710

Innovadora instalación manos libres Bluetooth® con display externo para hablar por teléfono en el automóvil con comodidad y seguridad.

Car Kit Bluetooth® SIM HKW-720

Innovadora instalación manos libres Bluetooth® con display externo para hablar por teléfono en el automóvil con comodidad y ahorro de energía.

Accesorios opcionales de kit para automóvil

Car Data Adapter HKO-690 (adaptador de datos para automóvil)

Car Kit Easy Upgrade HKO-700

Productos disponibles en comercios especializados o en nuestra tienda online en:



Siemens Original Accessories

www.siemens.com/shop

Certificado de garantía

Sin perjuicio de las reclamaciones que presente al vendedor, se otorgará al usuario (cliente) la garantía del fabricante bajo las condiciones detalladas a continuación:

- En caso de que los nuevos terminales y sus componentes resulten defectuosos como consecuencia de la fabricación o defectos de material dentro de un plazo de 24 meses a partir de su adquisición, Siemens, discrecionalmente y de forma gratuita, reparará dicho terminal o sustituirá el terminal por otro que corresponda al estado tecnológico del terminal actual. En cuanto a las partes sometidas a desgaste (p.ej. pilas, teclados, carcasas, piezas de las carcasas, fundas, siempre que formen parte del volumen de suministro original) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
- Esta garantía perderá su validez en caso de que el defecto del equipo se pueda atribuir al manejo indebido o al incumplimiento de la información detallada en el manual de usuario.
- Esta garantía no incluye los servicios prestados por el vendedor autorizado ni los que el cliente instale (p.ej. instalación, configuración, descargas de software). Asimismo se excluye de la garantía los manuales y cualquier software que se hayan proporcionado en un medio de datos separado.
- El recibo y la fecha de compra constituyen el comprobante para exigir el cumplimiento de la garantía. Cualquier reclamación de garantía deberá presentarse dentro de un plazo de dos meses tras haber ocurrido el defecto cubierto por la garantía.
- Los terminales o componentes reemplazados y devueltos a Siemens volverán a ser propiedad de Siemens.
- Esta garantía se aplica a nuevos dispositivos adquiridos en la Unión Europea. La garantía la concede BenQ Mobile Spain S.L., Avenida de los Encuartes 21, 28760 Tres Cantos.
- Se excluirán aquellas reclamaciones que difieran de o excedan las citadas en la garantía de este fabricante, siempre que no estén cubiertas por la legislación española de protección a los consumidores. Siemens no se responsabiliza de interrupciones operativas, lucro cesante ni pérdida de datos, software adicional cargado por el cliente ni de ninguna otra información, ni de cualquier daño indirecto, o que no sea previsible y típico para este tipo de contratos. Será responsabilidad del cliente obtener una copia de seguridad de dicha información. Más allá de esta garantía, quedan excluidas cualesquiera otras responsabilidades de Siemens en relación con este terminal o con cualquiera de sus componentes, sin perjuicio de lo establecido en la legislación española sobre protección de los consumidores y sobre responsabilidad civil por daños causados por productos defectuosos, y siempre que no medie dolo o culpa grave de Siemens.
- La duración de la garantía no se extenderá en virtud de los servicios prestados según las condiciones de garantía.
- Siemens se reserva el derecho de cobrarle al cliente el reemplazo o la reparación en caso de que el defecto no sea cubierto por la garantía, siempre que el Cliente haya sido informado previamente de esta circunstancia.

- Las normas antes mencionadas no suponen ninguna exigencia de inversión de la carga de la prueba en detrimento del cliente.

Para el reembolso de esta garantía, dirijase a nuestra asistencia en línea en Internet

www.siemens.com/

mobilephonescustomercare o al servicio telefónico de Siemens.

Encontrará el número de teléfono en las instrucciones de uso.

SAR

Unión Europea (RTTE) y comunidad internacional (ICNIRP)

INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSICIÓN A RF/TASA DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)

ESTE MODELO CUMPLE LAS NORMATIVAS INTERNACIONALES DE EXPOSICIÓN A ONDAS DE RADIO

Su dispositivo móvil es un transmisor y receptor de radio. Está diseñado para no superar los límites de exposición a ondas de radio recomendados por las normativas internacionales. Estas normativas han sido elaboradas por la organización científica independiente ICNIRP e incluyen márgenes de seguridad diseñados para garantizar la protección de todas las personas, independientemente de su edad y estado de salud.

Las normativas emplean una unidad de medida conocida como Tasa de absorción específica, o SAR. El límite de SAR para dispositivos móviles es de 2 W/kg y se ha adoptado en la norma europea EN 50360 y en otras normativas nacionales. La marca CE denota el cumplimiento de los requisitos de la UE.

El valor SAR máximo para este dispositivo cuando se probó en el oído fue de **0,533 W/kg¹**. Puesto que los dispositivos móviles ofrecen diferentes funciones, pueden utilizarse en otros lugares que no sean la cabeza, por ejemplo, en el cuerpo. En este caso, es necesaria una distancia de separación de **1,5 cm**.

Como la SAR se mide utilizando la máxima potencia de transmisión del dispositivo, la SAR real de este dispositivo en funcionamiento es normalmente menor que la que se ha indicado anteriormente. Esto se debe a los cambios automáticos del nivel de potencia del dispositivo para garantizar que sólo emplea el nivel mínimo necesario para captar la red.

La Organización Mundial de la Salud ha determinado que la información científica actual no pone de manifiesto la necesidad de tomar precauciones especiales para el uso de dispositivos móviles. No obstante, indican que si se desea reducir la exposición, puede conseguirse limitando la duración de las llamadas o utilizando un dispositivo de "manos libres" para mantener el teléfono móvil alejado de la cabeza y del cuerpo.

Podrá obtener más información en los sitios Web de la Organización Mundial de la Salud (www.who.int/emf) o de Siemens (www.siemens.com/mobilephones).

1 Las pruebas se realizaron conforme a las normativas internacionales sobre pruebas.

Contrato de Licencia

Este contrato de licencia se celebra entre Ud. y Siemens Aktiengesellschaft („Siemens“). De acuerdo con las siguientes disposiciones, este contrato de licencia le autoriza a Ud. para utilizar el Software bajo Licencia abajo mencionado en el punto 1. („Software bajo Licencia“), que puede estar incluido en su teléfono móvil o en un CD-ROM, haberse enviado a través de correo electrónico o “a través del aire” (“over the air”), o haberse descargado de la página web de Siemens o de otras fuentes.

Por favor, lea detenidamente las condiciones de la licencia antes de utilizar su teléfono móvil. Mediante el uso de su teléfono móvil o la instalación, copia o uso del Software bajo Licencia, Ud. da su confirmación de que ha leído y comprendido el contrato de licencia y de que acepta las condiciones del mismo. Asimismo, en caso de que Siemens y/o sus Licenciantes (“los Licenciantes”) ejerciten sus derechos de conformidad con este contrato de licencia en un procedimiento judicial o extrajudicial, Siemens y/o sus Licenciantes tienen el derecho de exigir de Ud., aparte de otras posibles cantidades, el reintegro de los costes ocasionados así como el reembolso de los honorarios de abogado que sean razonables. Si Ud. no estuviera de acuerdo con las condiciones de este contrato de licencia, no debe instalar o utilizar de otro modo el Software bajo Licencia. Este contrato de licencia es aplicable asimismo a cualesquiera las actualizaciones, nuevas versiones y modificaciones del Software bajo Licencia.

1. SOFTWARE BAJO LICENCIA en el sentido de este contrato es – en conjunto – todo el software contenido en su teléfono móvil, en uno o varios disco(s), CD-Rom(s), correo(s) electrónico(s) y sus archivos adjuntos, y cualquier otro medio proporcionado con el presente contrato de licencia, e incluye cualquier software de Siemens o de terceros relacionado con este contrato, ya sean upgrades, versiones modificadas, actualizaciones, suplementos o copias del Software bajo Licencia distribuidos “a través del aire” (“over the air”), descargados de internet o de páginas web o servidores de Siemens o de cualquier otra fuente.

2. COPYRIGHT. El Software bajo Licencia y todos los derechos correspondientes son propiedad de Siemens, sus sociedades afiliadas o sus Licenciantes, y están protegidos por los tratados internacionales y por los ordenamientos jurídicos nacionales aplicables. El presente acuerdo de licencia no proporciona ni permite adquirir título o propiedad alguna sobre el Software bajo Licencia o sobre los derechos sobre el mismo.

La estructura, la organización, la información y el código del Software bajo Licencia son secretos comerciales e información confidencial de Siemens, sus sociedades afiliadas o sus Licenciantes.

En las copias autorizadas del Software bajo Licencia, se reproducirá en todas las copias una advertencia sobre el derecho de autor („Nota de copyright“).

3. DERECHO DE USO. Siemens le concede un derecho de uso no exclusivo e intransferible para usuarios finales ("end-user") para instalar el Software bajo Licencia en su teléfono móvil, y para usar el Software bajo Licencia instalado en su teléfono móvil. El Software bajo Licencia se licencia como producto integrado en el teléfono móvil y solo se permite el uso del Software bajo Licencia de acuerdo con el presente contrato de licencia.

4. LIMITACIONES DE USO. No está permitido copiar, modificar o distribuir Software bajo Licencia, con las siguientes excepciones:

(a) Ud. puede realizar una copia de seguridad del Software bajo Licencia (excluyendo la documentación). Cualquier otra copia de más que se haga representa una violación del contrato.

(b) Ud. sólo puede usar, copiar o modificar el Software bajo Licencia en la medida en que se permita expresamente en este contrato de licencia; En particular Ud. no puede traspasar el derecho de uso sobre el Software bajo Licencia a terceros sin el correspondiente hardware.

(c) Ud. no puede, sublicenciar alquilar o distribuir por vía de arrendamiento financiero el Software bajo Licencia.

(d) Ud. no puede desarticular en orden invertido a su producción, modificar, descompilar, desensamblar ni descifrar el Software bajo Licencia, excepto en la medida permitida por las normas imperativas aplicables

5. Queda estrictamente prohibido cualquier uso indebido del Software bajo Licencia o de datos que se creen con ayuda del Software bajo Licencia. Un uso indebido de esta índole puede representar una violación del derecho alemán, estadounidense o de cualquier otro derecho y puede conllevar la correspondiente responsabilidad. Únicamente Ud. es el responsable de que se haga un uso conveniente

del Software bajo Licencia así como de cualquier daño o responsabilidad en que se incurra por el uso del Software bajo Licencia en violación de este contrato de licencia. Ud. también es responsable del uso del Software bajo Licencia de acuerdo con los límites de este contrato.

6. Este contrato de licencia entra en vigor con en la fecha de la instalación del la copia o con la utilización del Software bajo Licencia. Ud. puede terminar el contrato de licencia en cualquier momento borrando o eliminando de cualquier otra forma el Software bajo Licencia, incluyendo todos las copias de seguridad y demás documentación puesta a disposición por Siemens.

El derecho de uso concedido por el presente contrato de licencia finalizará de inmediato y de forma automática si Ud. contraviene las disposiciones del contrato de licencia.

Los derechos y las obligaciones contenidas en las Secciones 2, 5, 6, 7, 9, 12 y 13 sobrevivirán la finalización del presente contrato de licencia.

7. Ud. reconoce que la concesión de licencia del Software bajo Licencia „AS IS“ ("tal como está") se realiza con exclusión de cualquier responsabilidad y garantía, expresa o explícita, incluyendo entre otros conceptos la garantía de la comerciabilidad o la aptitud para un propósito determinado, o que el Software bajo Licencia no viole ningún derecho de terceros, ya sean patentes, derechos de autor, marcas, u otros derechos. En particular, ni Siemens ni sus Licenciantes ni cualquier otra parte garantizan que el Software bajo Licencia cumpla determinadas funcionalidades o determinados requerimientos y/o que funcione sin errores o interrupciones; Siemens y sus Licenciantes declinan cualquier responsabilidad por ello. Cualquier otra información oral o escrita proporcionada por un representante de Siemens o de sus Licenciantes

no implicará la constitución de una garantía ni afectará a esta cláusula de limitación de garantía. Sobre Ud. recae toda la responsabilidad de obtener los resultados deseados así como la instalación y la utilización del Software bajo Licencia.

8. Siemens no asume más obligaciones que las expresamente mencionadas en este contrato de licencia.

9. **LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD.** La responsabilidad de Siemens, sus empleados, sociedades afiliadas, sus Licenciantes y sus representantes por daños directos, emergentes, lucro cesante, pérdida de datos, reposición de gastos por sustitución de productos o servicios, daños en la propiedad, interrupción del negocio, o por cualesquiera daños directos o indirectos, queda excluida en cualquier caso, ya se derive del contrato o de responsabilidad extracontractual, culpa o negligencia, de cualquier otra causa de responsabilidad, o del uso o la imposibilidad de uso del Software bajo Licencia incluso cuando Siemens conozca la posibilidad de que se produzca un daño. Esta limitación no es aplicable en la medida en que la responsabilidad sea de carácter imperativo de acuerdo con la ley aplicable, por ejemplo en virtud de la ley de responsabilidad por productos o en los casos de dolo, o daños físicos de personas o la muerte de personas.

10. **APOYO TÉCNICO.** Ud. no tiene derecho a exigir apoyo técnico por parte de Siemens salvo en caso de contrato por escrito con Siemens o el Licenciente correspondiente.

Siemens y en su caso sus Licenciantes tienen plena libertad para utilizar sin limitaciones sugerencias o comentarios de Ud. con relación al acceso y uso del Software bajo Licencia, especialmente para la fabricación, la comercialización, la asistencia técnica del Software bajo Licencia o de otros productos.

11. **CONTROL DE EXPORTACIÓN.** El Software bajo Licencia puede incluir datos técnicos y criptográficos y está sometido a la normativa de control de exportación de la República Federal de Alemania, de la Unión Europea (UE), de Estados Unidos y en su caso a la de otros países.

Ud. se compromete a respetar estrictamente toda la normativa de importación y exportación aplicable, y especialmente, en cuanto la normativa de control de exportación de Estados Unidos así lo exija, a no exportar o reexportar ningún Software bajo Licencia u otros productos suministrados, a Cuba, Irán, Irak, Libia, Corea del Norte, Sudán, Siria, o a otros países (con inclusión de sus habitantes o nacionales), a los que Estados Unidos haya sometido a restricciones o a prohibiciones la exportación de productos y servicios.

12. **DERECHO APLICABLE.** El presente Contrato de Licencia se rige según el derecho alemán con exclusión de cualquier tipo de normas de conflicto. El fuero competente es Munich, siempre que el que adquiera la licencia sea comerciante.

13. **VARIOS.** Este acuerdo de licencia sustituye a todos los acuerdos anteriores existentes entre Ud. y Siemens con relación al Software bajo Licencia, ya sean orales o por escrito. Las disposiciones de este contrato de licencia tienen preferencia ante cualquier tipo de condiciones contrarias o adicionales derivadas de la comunicación entre las partes durante la vigencia de este contrato de licencia. No obstante, existe la posibilidad de que otros productos se rijan por condiciones adicionales aceptadas por Ud. por medio de una licencia click wrap online. En ese caso, dichas condiciones adicionales complementan las disposiciones de este contrato de licencia.

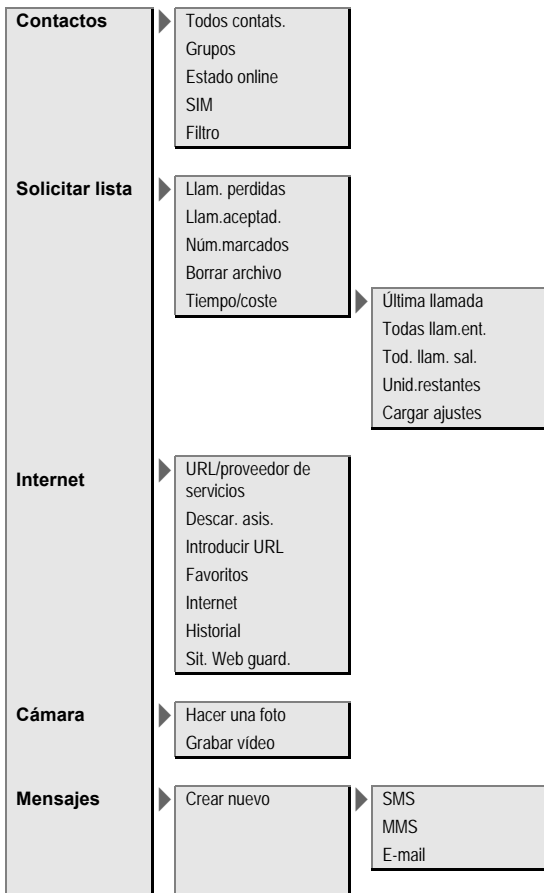
En el caso de que alguna de las disposiciones de este contrato fuera inefectiva o perdiera su validez, o de que se evidenciara la existencia

de lagunas en la reglamentación acordada, ello no afectará la validez de las demás disposiciones de este contrato. En su lugar se aplicará aquella reglamentación legal efectiva cuyos resultados comerciales se aproximen lo más posible a los de la disposición inefectiva o laguna contractual.

Todas las modificaciones y suplementos de este contrato precisan la forma escrita y la suscripción por un representante legítimo de las partes para su validez. Este contrato de licencia se aplicará también a los sucesores jurídicos de las partes, herederos y cesionarios. El hecho de que una parte de este contrato de licencia no haga uso de los derechos que le corresponden en caso de violación del contrato por la otra parte no se interpretará como una renuncia a tales derechos.

Sin perjuicio de lo dispuesto en de Licencia, Siemens y/ o sus Licenciantes tendrán el derecho de ejercitar sus derechos, incluyendo derechos de autor, y marcas y nombres comerciales, de acuerdo a las disposiciones de la ley aplicable.


Estructura del menú

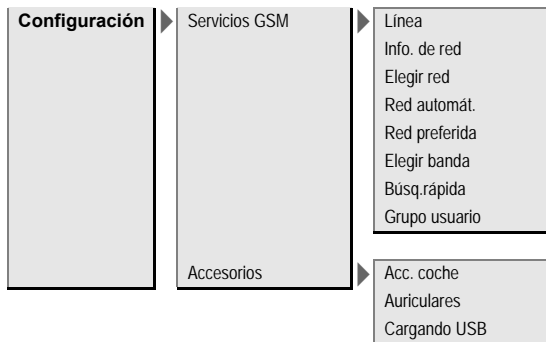


Mensajes	▶ Entrada	▶ SMS, MMS E-mail WAP Push
	Borrador	▶ SMS, MMS E-mail
	Enviado	▶ SMS, MMS E-mail
	Mens. inst. Buzón de voz	
	Servicio CB	▶ Recibir Leer mens. inf Lista Temas Display autom. Usar índi. tema Idiomas CB
	"Mens., archivo"	▶ SMS, MMS E-mail
	Plantillas	▶ Módulos texto Plantilla MMS
	Ajustes mens.	▶ Agrandar texto Emoticones Guar.tras env. SMS MMS E-mail Conf. WAP push



Configuración	Temas	
	Conf. display	Fondo Operador Protect. display Iniciar anim. Descon. anim. Saludo Mayúsculas Iluminación
	Vibración	
	Phone Pilot	
	Intercamb.dat	Infrarrojos Bluetooth EGPRS Inform. EGPRS Ajuste Bt Ajustes online FAX/datos
	Accesos direct.	T. func. ac. dir. Teclas navegac. Teclas de nº Confir. teclas
	Config.de llam.	Ident. oculta Llam. espera Desvío Filtrar llam. Cualquier tecla Señal de 1 min

Configuración	Ajustes teléf.	Idioma Confir. teclas Tonos aviso Autodescon. Asist. de mem. Sistema archiv Admin. licencias Identif. teléf. Gest. del disp. Reposición
	Reloj	Hora/fecha Husos horar. Formato tiemp Formato fecha Inicio semana Calend. budista Mostrar reloj Hora automát.
	Seguridad	Bloq.tecl.aut. Llamada direc. Sólo  Códigos PIN Sólo esta SIM Certificados Bloqueos red



Índice alfabético

A

Accesorios	123
Activar/desactivar micrófono	29, 40
Activar/desactivar transmisión del número de teléfono	78
Agenda telefónica registro nuevo	31
Ajustar hora/fecha	83
Ajustar tonos	66
Ajustes	64
Ajustes de fábrica	82
Ajustes del teléfono	80
Alarma	92
Animación de apagado	68
Animación de encendido	68
Apagar el teléfono automáticamente	80
manualmente	14
Aparato de dictado	94
Asistente de borrado	81
Auriculares accesorios	123
configuración	89
Aviso	26
E-mail	49
MMS	41
Aviso de llamada en espera	27, 78
Aviso recordatorio	26

B

Banda	87
Banda de frecuencias	87
Batería cargar	12
declaración de calidad	121
insertar	10
tiempos de funcionamiento	12
Bloqueo del teclado	84
Bluetooth®	72
Búsqueda rápida de red	87
Buzón de voz	59

C

Calculadora	98
Calen. budista	83
Calendario	90
Cámara	38
Caracteres especiales	21
Carga a través de USB	89
Carga de la batería	12
Centro Servidor (SMS)	46
Certificados	84
Citas	91
Código del teléfono	19
Códigos PIN	19
Comunicación alternativa	27
Conexión con el PC	20
Conexión de datos	71
Conferencia	28
Confir. teclas	77, 80
Confirmar mensaje (SMS)	46
Conversor	99
Conversor de moneda	100
Costes	37
Cronómetro	103
Cualquier tecla	79
Cuenta atrás	103
Cuidado del teléfono	121

D

Datos del equipo	122
Datos del teléfono	122
Datos técnicos	122
Despertador	105
Desvío	78
Desvío de llamadas	78
Devolución de llamada	26
Digital Rights Management	15
Display idioma	80
iluminación	68
imagen de fondo	68
símbolos	8

E

EGPRS	71
E-mail	
ajustes	51
escribir	49
recibir y leer	50
Encender (teléfono)	14
Entrada	44
Estado de espera a llamada	15
Estructura del menú	133
Extras	98

F

Favoritos (WAP)	61, 62
Filtro	79
Flash	39
Fondo (de display)	68
Formatear (memoria del teléfono)	81
Formato de fecha	83
Foto	38
Función manos libres	27
Funciones estándar	18

G

Gestor de dispositivos	82
Gestor de licencias	81
Grabación de sonido	102
Grabadora de sonido	102
Grupo de usuarios	87

H

Historial	63
Hotline de Siemens	119
Husos horarios	14, 83, 95

I

Identidad oculta	78
Indicación automática	
reloj	83
tiempo/costes	37
Indicaciones en el display	8
Infrarrojos	71
Instrucciones de seguridad	3
Intensidad de la señal	15
Internet	62
Introducción de texto	
con T9	22
sin T9	21
Introducción de texto con T9	22
IrDA (infrarrojos)	71

K

Kit para automóvil	
configuración	88

L

Limitación (tiempo/costes)	37
Límite de cuenta	37
Lista blanca	53
Lista negra	53
Listas de llamadas	36
Llamada	
alternar (cambiar)	27
conferencia	28
finalizar	25
retener	27
Llamadas	
aceptar/terminar	26
bloqueo	85
costes	37
desviar	78
rechazar	26

Llamadas contestadas	
(lista de llamadas)	36
Llamadas perdidas	
(lista de llamadas)	36
Logotipo	68
Logotipo del operador	68

M

Mantenimiento del teléfono	121
Marcar con teclas numéricas	25
Mayúsculas	68
Mayúsculas y minúsculas (T9)	21
Memoria de mensajes llena	47
Mensaje	
CB	60
E-mail	49
MMS	41
SMS	41
Mensaje corto (SMS)	41
Mensaje de voz (buzón de voz)	59
Mensaje instantáneo	54
Mi menú	104
Mis docum.	109
Mobile Phone Manager	112
Modo de selección	18
Módulo de texto	24
MultiMediaCard™	111

N

Nº de identificación del teléfono (IMEI)	81
Navegador	62
Notas	93
Número de emergencia	14
Número de identificación del teléfono (IMEI)	81
Número IMEI	81
Número ocupado	26
Números de servicio (Siemens)	119
Números marcados (lista de llamadas)	36
Números secretos	19

O

Organizador	90
-------------------	----

P


Pérdida del teléfono, tarjeta SIM	122
Perfiles	
teléfono	64
WAP	63
Perfiles de conexión	74
Phone Pilot	70
PIN	
control	19
error	118
introducir	14
modificar	19
utilización	19
PIN 2	19
POP3 (e-mail)	75
Prefijo	25
Prefijo internacional	25
Preguntas y respuestas	115
Protector de display	68
PUK, PUK2	19

R

Realizar llamadas	25
Recordatorio de números de llamada	25
Red	
ajustes	86
bloqueo	85
conexión	86
Red preferida	86
Red propia	86
Rellamada	25

Rellamada automática	26
Reloj	83
Reproducción de vídeo	106
Reproductor multimedia	106
Retener una llamada	27, 29

S

Secuencias de tonos (DTMF)	30
Segundo número de teléfono	86
Seguridad	19
Seguro de conexión	20
Selección rápida	76
Señal de 1 min	79
Servicio CB	60
Servicios de información (CB)	60
Servicios SIM (opcionales)	98
Silenciar (micrófono)	29
Símbolos	8
Sincronización	96
Sincronización remota	96
SMS	
introducción con T9	22
listas	45
Sólo 	84
Sólo esta SIM	84
Sólo un número	29
SOS	14

T

Tareas	93
Tarjeta SIM	
desbloquear	20
insertar	15
problemas	116
Tasas/pasos	37
Temas	67
Texto de saludo	68
Tiempo de disponibilidad	12, 122
Tiempo/costes	37
Tiempos de funcionamiento (batería)	12
Tipo de mensaje	46
Todas entrant. (bloqueo de red)	85
Todas las llamadas (desvío)	78
Tonos de aviso	80
Tonos de servicio	80
Tonos de timbre	66, 70
Tonos DTMF (secuencias de tonos)	30
Transmitir (llamada)	29
Transmitir llamada	29

V

Versión del software	81
Vibración	69
Volumen	
perfiles	64
tono de timbre	66
volumen del microteléfono	25
Volumen del microteléfono	25

W

WAP	61
WAP-Push	53